

FAYA BO HAYA!

MINISTERIO DI HUSTICIA TA PROVEE EKIPO NOBO PA KPA CONTROLA NIVEL DI ALCOHOL DEN ALIENTO



Faya bo haya!

Ministerio di Husticia ta provee ekipo nobo pa KPA controla nivel di alcohol den aliento





E mensahe di Cuerpo Policial di Aruba “Faya bo haya!” ta mas fuerte cu nunca. E ekiponan nobo pa check alcohol den aliento, conoci como “breathalyzer” a yega net na tempo pa sirbi como instrumento di apoyo extra pa acelera y expande e control di coremento bao di influencia di alcohol durante e ultimo fin di siman di Carnaval.

Minister di Husticia y Enseñansa, Arthur Dowers diaranson a ricibi e ekiponan nobo pa controla nivel di alcohol den aliento pa Cuerpo Policial for di e agencia cu a gana e destaho publico y a percura pa e ekipo, cual tabata NASA Aruba N.V. Ta trata aki di 4 “Intoximeter” y 25 “Alco sensor”, cual lo reemplasa e ekiponan cu tabata den uzo for di aña 2004 y mester a wordo saca for di servicio for di basta tempo caba.

E necesidad pa mas y miho ekipo a crece mas ainda desde cu Minister Dowers a acepta e cartera di husticia bao su responsabilidad na fin di 2009, particularmente pasobra a hisa e frecuencia y intensidad hopi di accionnan di Cuerpo Policial pa loke ta trata controlnan di trafico.

Cada districto, pues Oranjestad, Noord, San Nicolas y Santa Cruz, a ricibi un mashin grandi “Intoximeter” y e 25 “Alco sensor” - conoci como “breathalyzer”, cual ta wordo uza pa haci test riba caya - a wordo reparti entre e departamentonan di trafico y di surveillance den e cuater districtonan.

Durante entrega di e ekiponan diaranson atardi Minister Dowers, representando Pais Aruba y Johnny van Meeteren, pa NASA Aruba N.V. y Intoximeters Inc. a firma un contract di lease pa e ekiponan, cual ta valido pa un duracion di cuater aña. Esaki a tuma luga den presencia di Comisario Hassell, representantenan di Cuerpo Policial di Aruba y di Ministerio di Husticia.

Sin a duna publicidad n’e posibilidad aki

Tin rumor ta core cu Gino Leer ta secuestra

DESPUES cu ayera autoridadnan Colombiano a bin haya un boto cu dos cadaver den dje na Santa Martha, Colombia, unda a kere den prome instante cu por ta trata di piscadornan Hulandes, a lanta bek e pregunta: “Unda Gino Leer port a?”

E dos curpanan haya, a resulta di ta dos piscadornan cu ta perdi for di St. Lucia y esaki nan a haya sa, via di un ID den un di e saconan di carson. Pues no ta Gino Leer.

Den mesun rosea nos a bin tende e ora ey, cu Gino Leer ta na bida, pero ta secuestra. Hasta e famianan lo a haya yamadanan telefonico, unda esnan cu tin’e secuestra ta demanda placa pa por laga den libertad.

Gino Leer lo a keda secuestra, pasobra e no a cumpli cu pago di un cargamento cu e lo a haya. Y pa por hay’e riba alta mar, a invit’e pa bin na cabez di Aruba, unda tin mas cargamento p’e.

Como cu el a acepta e “invitacion” aki, esnan responsabel a “bay cune” y a cuminsa demanda pa placa, esta sigur e suma di e prome cargamento.

Manera menciona, esaki t’e rumornan cu ta circulando awor y tambe den famia. Esaki lo ta motibo tambe, cu no por a haya ningun parti di e boto, of sikiera un prueba, pa confirma cu e boto aki lo a zink, manera Gino Leer a manda su mensahe, cu gasoline ta cabando y el a cuminsa zink.

E ta fastioso sigur p’e famia, kendenan sigur lo no tende nada mas di nan ser keri.



Korps Politie Aruba

MISSING



Name: **Giorino “Gio” Gisberto LEER** (24 years old)

Wearing: White shorts with blue flowers

Last seen: January 30th 2013, 0730hrs leaving Cantaloupestraat 24

Last contact: January 30th 2013, 0950hrs boat sinking, near Valero refinery

Contact: Lourdes GEERMAN (mother):

561-2464

Call: POLICE @ 100 or 911

DVD biba sin cancer ta cla

AYERA a tuma lugar presentacion di e DVD "Biba sin cancer". Den cuadro di e siman di cancer Wit Gele Kruis a presenta e DVD aki na Arubaway Foundation. Gino Goeloe di Wit Gele Kruis a gradici tur instancia cu a coopera p'asina e proyecto aki keda realisa. Cancer t'e enfermedad number dos riba nos isla. Asina mes no mester relata cancer solamente cu morto paso apesar cu e ta un topico hopi delicado, mester por hacie un topico discutibel. Si un hende cuida su mes bon y bay dokter na tempo, un hende por biba largo cu cancer. E DVD aki ta contene informacion valioso pa yuda cu e concientisacion di nos comunidad. Lo entrega e DVD aki na diferente instancia cu lo yuda na reparti e informacion aki pa educa y informa nos pueblo.



Drs. Paul Croes den reunion Urirama;

Ubicacion optimal di e proyecto ta keda prioridad!



PRESIDENTE di Parlamento drs. Paul Croes ta sigui kere e ubicacion di e proyecto ta keda un preocupacion serca cierto ciudadano y tambe su persona.

"E mocion entrega pa fraccion di AVP durante reunion publico ta cubri mayoria di e preocupacionnan y ta refleha e estudio y investigacionnan cu Parlamento a haci durante tur e lunanan tras di lomba, y pesey a haya mi aprobacion", asina Paul Croes a declara.

"E mocion aki ta laga espacio pa adaptacion y tambe ta urgi Gobierno pa continua e dialogo cu e habitantenan pa crea mas aceptacion y calma e preocupacionnan". Paul Croes a mustra cu su opinion y esfuerso den henter e proceso aki tabata pa trece tur informacion (pro y contra) den e discusion aki padilanti p'asina tur Parlamentario por forma nan opinion a base di tur informacion obhetivo. A mustra cu e tin confiansa den e proceso cu Parlamento a hiba, pa yega den informacion, busca tur informacion y pa dicidi riba e proyecto di e di dos parke di molina. Locual Paul Croes a lamenta ta cu MEP su integrantenan a purba saca probecho electoral di e discusionnan encuanto Urirama. Croes ta mira esaki como: "E Ultimo Rosea" di partido MEP y su integrantenan. Tambe e ta condena cu personanan cu tabatin e preocupacionnan sincero, ta wordo usa como vehiculo politico dor di MEP. Paul Croes a declara di ta distancia su mes for di cualkier movemento pa salba MEP, y no ta vota na fabor di ningun mocion cu meta politico y un mocion hipocrita di MEP.

ASPECTO SALUD

Locual Paul Croes a mira como un discusion importante y interesante, unda cu habitantenan (esnan afecta), tabatin y a keda cu cierto preocupacion, esakinan te n'e momentonan aki tey. Parlamento a trata na trece claridad riba e aspecto di salud, y esaki tabata pa medio di e evaluacion di e MER. Un instancia independiente a conclui cu no tin efecto di salud a base di sonido di frecuencia abou pa motibo di e distancia. No tur hende a keda convenci di esaki, pero Parlamento a haci su esfuerso.

E localidad ta keda e discusion. Paul Croes ta kere cu Gobierno mester haci tur lo posibel pa adaptacion y ubicacion di proyecto. E distancia di e molinanan p'e casnan 940 meter na Urirama (compara cu 350 meter Vader Piet) ainda por wordo adapta y unda por re-ubica.

DISTANCIA PA KAPEL POR WORDO ADAPTA

(Mas di 1000 meter leu)

Tambe e distancia pa cu e Kapel di Alto Vista t'e preocupacion di Paul Croes. E area aki ta un lugar sagrado, cu no mag wordo afecta pa un parke di energia. Croes ta sinti cu tin espacio pa minimalisa e efecto riba e Kapel di Alto Vista. Paul Croes ta sugeri cu un eventual continuacion di e proyecto, pa kita dos di e molinanan p'asina limita e efectonan pa cu e Kapel. Esaki Gobierno a confirma cu ta posibel y cu Gobierno lo tene cuenta cu esaki tambe.

BALOR DI CASNAN DEN E AREA

Un otro factor t'e eventual caida di e balor di e casnan den e area. Drs. Paul Croes ta kere cu si acaso esaki sosode, Gobierno por "vang op" e eventual caida di prijs di casnan, dor di pone e area di Seroe Pela, Boroncana, Kurimiauw y Alto Vista riba e lista di prioridad cu un "Masterplan di Infrastructura" pa renobacion di henter e area. (camindanan asfalta, trotoire y iluminacion). Esaki un bes mas pa un eventual devaluacion di casnan den e area.

"Mi persona ta convenci cu e proyecto aki ta positivo pa cu Aruba su posicion menos dependiente di e fluctuacion di prijs di petroleo internacional. E localidad tabata e preocupacion inicial y esaki no a cambia", asina Paul Croes a declara.

CBS cu informacion riba 'babynan di Carnaval'

Babynan di Carnaval ta aumentando alarmantemente

MANERA a bira un custumber caba den e temporada di Carnaval ta ser treci padilanti e asunto di babynan cu ta nace 9 luna despues di e temporada aki. Alabes ta biba den comunidad e pensamento cu e cantidad di 'babynan di Carnaval' ta creciendo den forma alarmante. P'e motibo aki varios organisacion social y di salud y clubnan di servicio ta hibando campañanan intensivo pa conscientisa specialmente nos hubentud riba embaraso indesea y tambe e peliger di malesanan contagioso.

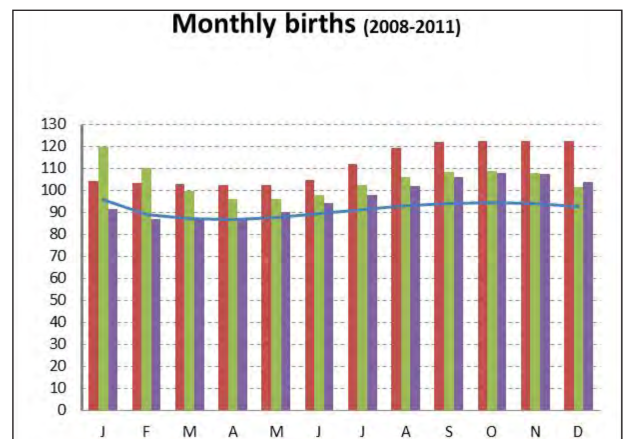
Den e cuadro aki Oficina Central di Estadistica (CBS) kier a haci un analisis breve di e situacion di e 'babynan di Carnaval' aki.

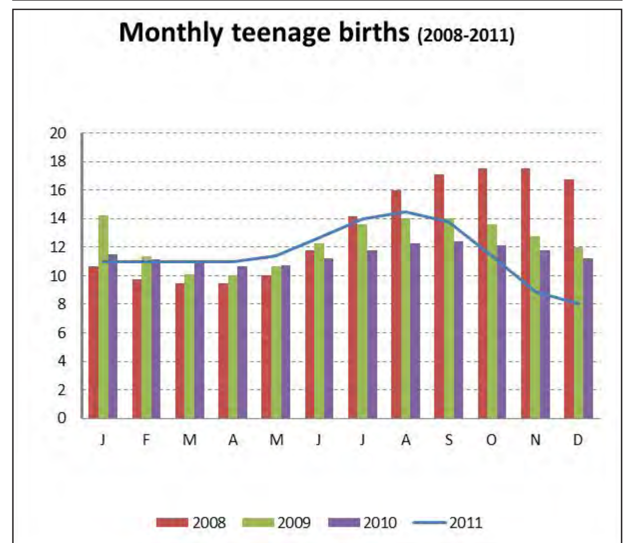
Den e graficonan adhunto nos por mira e desaroyo di nacementonan mensual pa mamanan di tur edad y pa mamanan teenager (12-19 aña). Nos por mira claramente cu durante 2008 e nacementonan a crece gradualmente y a yega te na un maximo den e lunanan di october y november.

Den e siguiente 2 añanan, esta na 2009 y 2010 nos ta mira un stabilisacion pa loke t'e nacementonan den e lunanan di october y november.

Sinembargo na aña 2011 e nacementonan a reduci den luna di october y den forma substancial te cu luna di december di e mesun aña (mira e liña den e grafico).

Probablemente e reduccion den 2011 ta atribui grandemente n'e campañanan intensivo cu ta wordo hiba pa evita embaraso (hubenil) den e temporada di Carnaval, manera e.o. e campaña di 'I love my Body' y e suministro gratuito di preservativo durante e paradanan di Carnaval. Den e grafico nos por mira tambe un punto maximo ainda cerca mamanan teenager durante di e luna di augustus. Esaki por ta un indicacion cu e campañanan di conscientisacion lo mester wordo hiba durante otro periodonan di aña tambe.





Mervin Wyatt-Ras:

Ta pidi pa gobierno tene cuenta cu habitantenan di Urirama y vecindario y Kapel di Alto Vista

DEN reunion publico diahuebs dia 31 di januari y diabierna dia 1 di februari a trata e tema controversial di parke di molina na Urirama. Durante e reunion aki Mervin Wyatt Ras a cuminsa bisa cu na 2009 a coloca 10 molina di biento na Vaderpiet dor di Gabinete Oduber. Esaki a ser acepta dor di habitantenan di eybanda y dor di Wyatt-Ras tambe cu ta procedente di parti pariba di Aruba. Awor cu kier pone e molinanan na otro locacion tin residencia di parti di e habitantenan. Esaki ta un "gegeven" of hecho cu cualkier gobierno sigur tin cu tene cuenta cune pa tuma un decision responsabel. Ta un hecho cu en comparacion cu aña 2009 awendia tin hopi mas informacion encuanto consecuencianan di molinanan di biento pa salud di pueblo ora esakinan ta ser coloca cerca di viviendanan. Den Parlamento a haya representacion di WEB NV, KEMA. Tambe a tuma nota di e rapport independiente traha ariba peticion di Parlamento dor di e commissie voor de mileurapportage cu a evalua e MER-rapport cu a ser traha dor di KEMA, cu a drenta parlamento fecha 8 di november 2012.

A scucha den comision fiho un experto y un pareha cu a pase den un experencia na Merca ora cu a coloca molinanan di biento cerca di nan vivienda.

E parlamentario independiente a keda impacta pa e experencia di e pareha cu dor cu e casa a bira malo dor di e zonido, nan mester a bandona nan hogar pa motibo di salud y pa nan kehonan ser manda di cashi pa muraya dor di esunnan cu ta encarga cu e molinanan. E parlamentario ta gradici tur esunnan cu a mande diferente documento, attachments cu video di diferente programa encuanto di e topico. E preocupacion por lo general ta e efecto di zonido, falta di soño, stress, y hasta ataca di curason, etc.

Den e rapport independiente evaluando e MER rapport, cu a ser traha ariba peticion di Staten di Aruba dor di un comision independiente a duna como conseho pa despues cu e parke di molina ta funcionando investiga si tin molester of "hinder" y pa crea espacio pa e habitantenan ser atendi pa nan kehonan. Pues segun e parlamentario independiente e comision independiente no ta exclui cu por tin hinder of molester pe habitantenan y cu tin consecuencianan pa salud.

E parlamentario a puntra si lo bin cu normanan pa Aruba.

Ademas e parlamentario a puntra si gobierno presenta proyectonan di ley na Parlamento pa proteha e habitantenan. E la menciona e balor di e vivienda cu lo baha, efectonan di salud, etc. y con pa proteha e habitantenan pa medio di ley.

Den e rapport independiente ta ser indica cu tambe ora ta bao di e normanan di zonido lo por tin molester y problemanan cu drumimento. E comision ta conseha pa tene cuenta cu e situacion specifico na Aruba entre otro isolacion di viviendanan pa zonido, clima cu ta haci cu nos hendenan ta biba mas pafo cu paden, nivel di zonido den background y uzo di airco.

E rapport ta conclui cu no tin efectonan directo pa salud sinembargo no ta exclui efectonan indirecto. Mervin Wyatt-Ras a puntra gobierno si ta tene cuenta cu e consecuencianan indirecto pa salud di e habitantenan?

Saliendo for di loke World Health Organisation 1999 ta indica den su Guia pa "Community Noise Geneva": "In all cases noise should be reduced to the lowest level achievable in a particular situation. Where there is a reasonable possibility the public health will be damaged, action should be taken to protect public health without awaiting full scientific proof. Pues pa minimo cu salud publico ser afecta mester tuma action pa proteha salud publico y sin evidencia cientifico completo". Pregunta ta si gobierno a sinta cu e ciudadanonan pa wak kico ta nan preocupacion y kico ta nan pensamento?

Den di dos tanda Mervin Wyatt-Ras a bolbe enfoca ariba e aspecto di salud pa y a haci pregunta na gobierno unda un ciudadano por acudi si e encontra problema cu salud, pa evita cu e persona nan tin cu bay di cashi pa muraya?

E parlamentario a haci un apelacion na gobierno pa tuma tempo pa atende cu e preocupacionnan di nos pueblo y tene cuenta cu e area di e kapel cu ta un area cu ta importante pa paz spiritual. Como parlamentario independiente e la sostene colega independiente Lopez-Tromp den e mocion pa prome y durante ehecucion di proyectonan di energia alternativo, en camina e proceduranan segun nos leynan y keda garantisa cu lo tene debido cuenta y cu lo duna oido na e aspectonan di preocupacion di esunnan cu ta residencia den e zona di Urirama. Tambe pa ehecuta proyectonan di energia alternativa segun nos leynan vigente y salvaguardia e area mas cercano di Kapel di Alto Vista. E mocion aki a ser aproba.

Sin tin un decreto firma ainda

Ex Presidente di SPA, Guilfred Besaril a auto-promociona su mes

Causando masha disgusto den Cuerpo Policial

TIN un disgusto grandi actualmente den Cuerpo Policial, sigur serca esnan cu ta wardando ainda pa haya nan promocion como Hoofdagent y tambe e otronan.



Pasobra nan ta wardando pa Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers firma e decreto for di mas di un aña caba y asina duna nan loke nan merece, pero hamas nan por a biba y pensa cu e mandatario lo a duna e Presidente saliente di SPA promocion p'e por bira Hoofdagent, siendo cu su rango oficial ta di Brigadier 1ste Klasse.

T'asina Guilfred Besaril a keda compensa cu su retiro como Presidente di SPA? Pregunta cu hopi di esnan cu ta wardando prome cu Besaril pa haya nan promocion ta puntra. E grupo di disgusta, bao di cual tambe miembro di propio Directiva di SPA, lo kier haya clarificacion di parti di Alto Comisario, Dolfi Richardson, kende aparentemente lo a duna permiso na Guilfred Besaril bisti e ensiñanan riba su uniform, di rango di un Hoofdagent cu e no ta.

Polisnan malcontento kier sa kende a dun'e permiso aki? Si nan no haya un contesta argumenta, hasta tin voz ta lanta pa no traha mes durante di e actividadnan cu falta di Carnaval, y/of lo dicidi tambe pa pone e ensiñanan di Hoofdagent riba nan uniform, sigur esnan cu tambe ta pendiente di nan promocion.

Un remarca cu nos a haya tambe ta cu dia algun Sub-Inspector, cual rango de facto no ta existi mas, pero si ta existi, pendiente di nan promocion, a pidi pa bisti nan uniform, cu ta confirma cu nan a bira Sub Inspector, mesun ex Presidente di SPA y miembronan di su directiva a duna di conoce cu esaki e cos di macaco y cu nan tin cu warda riba nan promocion oficialmente. Anto awe mesun Guilfred Besaril a haya ta bon pa auto-promociona su mes.

Colmo ta, pa haya rango di Hoofdagent, bo mester tin un vacatura pa yena, y siendo un Bario Regisseur, no ta un posicion pa yena.

Mirando e reaccionnan recibi, unda tin grito hasta, cu pakico Besaril no a percura pa regla e promocion di tur miembro prome di a baha, por conclui, cu por ta contrario na loke cu e propio Guilfred Besaril ta pensa, cu e ta goza di masha simpatia den Cuerpo Policial te hasta ta wordo menciona di subi un lista politico proximamente, no tin e popularidad cu e ta kere cu e tin y menos ainda, goza di credibilidad cu e ta kere cu e tin. Su auto-promocion, sigur a atacha su credibilidad, ta conclusion di miembronan rabia den Cuerpo Policial.

Paul Croes den su discurso;

MEP a purba saca voto electoral for di Urirama!



DRS. Paul Croes a declara den su discurso cu MEP su integrantenan ta purba saca probecho electoral di e discusionnan encuanto Urirama, pero claramente no a logra. Paul Croes ta mira esaki como "E Ultimo Rosea" di partido MEP y su integrantenan.
Tambe e ta condena cu personanan cu tabatin e preocupacionnan sincero, ta wordo usa como vehiculo politico dor di MEP. Drs. Paul Croes a declara di ta distancia su mes for di cualkier movemento pa "Salba MEP", y no ta vota na fabor di ningun mocion politico y un mocion hipocrita.

E preocupacionnan di e habitantenan tabata y ta algun cos specifico. Esakinan tabata e distancia pa cu e casnan (aspecto salud), Kapel di Alto Vista, devaluacion di e casnan y daño n'e naturalesa. Esaki ta locual su persona a trata na trece dilant no na un ocasion sino continuamente. Paul Croes ta lamenta con integrantenan di MEP a (mal)usa e preocupacionnan sincero di e hendenan den e becindiario pa purba saca voto pa nan partido. Na ultimo hasta a usa campañadornan pa lanta un manifestacion, den nomber di e organisacion Save Alto Vista.

"Mi persona hunto cu colega-nan di fraccion a haci un intento intensivo pa yega na tur informacion rond di e molinanan di biento. Mi persona ta convenci cu e proyecto aki ta positivo pa cu Aruba su posicion menos dependiente di e fluctuacion di prijs di petroleo internacional. Esaki ta un vision cu nos a scoge pe" asina Paul Croes a declara. "Preocupacionnan di algun habitante lo keda, y e mocion aproba pa fraccion di AVP ta urgi Gobierno pa keda den dialogo cu e hendenan aki, y trata na adapta of re-ubica e proyecto", asina el a bisa.

Paul Croes a menciona den su discurso, cu e escogencia di un di dos parke di molina ta uno obvio y logico. Nos pais mester bira mas independiente di petroleo, consecuentemente fuel oil. Nos no por keda dependiente di e fluctuacion di e prijs internacional, como cu esaki lo yega pronto $150 pa bari, y esaki lo tin su efecto inflatorio riba nos prijs di awa y coriente. Un forma pa para esaki, ta cu tipo di proyectonan asina aki. Esakinan ta proyectonan cu e label "Green" riba nan, como cu nan ta proyectonan cu ta contribui na nos medio ambiente dor di no ta manda gasnan den nos atmosfera.

Mundo di deporte activo y organisatorio di Aruba ta di luto:

"Nos Amigo y Colega Jozef Albus a bay sosega"

DESDE juni 2012 nos ta IBiSA, Instituto Biba Saludabel y Activo. Pero añanan anterior e departamento di Gobierno aki tabata conoci como IDEFRE. Jozef Albus cu tabata traha na Serlimar hunto cu City Inspector riba un peticion di traspaso a cuminsa traha na IDEFRE na aña 2007.

Jozef a drenta den e departamento di 'Deporte Escolar'. Aki el a sa di cumpli y desaroya un contacto hopi estrecho cu schoolnan, docentenan, instructornan di deporte y te hasta e muchanan. Jozef tabata un persona cu ta gusta deporte, for di practica deporte e mes te na instruccion di deporte na otronan. Na momento di competencia escolar, olimpiada escolar y tambe den preparacion y organisacion di Weganan Interinsular', cu ta e competencia di deporte escolar entre e islanan ABC, Jozef tabata hopi activo. No por laga afo su bon comunicacion, contacto, trato di cariño, respet y atencion, trato di amigo cu Jozef tabata duna na tur colega. Jozef, simplemente tabata mas cu un colega. For di su inicio na IDEFRE, Jozef tabata un empleado ehemplar, cumplido y semper tabata cla pa traha y yuda otro colega, ki ora cu ta y unda tabatin mester, bo por a conta cun'e, Jozef semper tabata t'ey.





Den e organisacion di PIA, cu ta nos 'Personal di IDEFRE Activo', Jozef tabata un di e motornan pa organisa actividad social y of recreativo pa personal. Nos por cord'e na e 'Torneonan di Pesca PIA', pasobra e mes tabata un persona cu ta gusta lama y tabata sali bay pisca masha hopi. Na e ultimo torneo di pesca aña pasa, ainda nos por corda cu el a pasa aunke tabata un rato, pero el a pasa saluda y comparti cu nos tur.

Aparte di su labornan riba tereno di deporte na IDEFRE, Jozef for di edad hopi hoben tabata activo den e mundo di deporte riba nos isla. E tabata un deportista cu alma y cuerpo. Jozef a hunga Futbol, el a hunga Basketball pa Aruba Jrs. El a hunga Softball pa varios team y den Baseball, fuera di milita den otro ekipo su exito mas grandi tabata cu e ekipo di Aruba Video Center di Sta. Cruz. Jozef tambe a fungi como coach di baseball PeeWee.

Durante e eventonan anual di IDEFRE, esunnan mas grandi cu ta e 'Betico Memorial Race', 'Aruba International Half Marathon' y e 'Turibana 10K Loop', semper por a conta cun'e como un di e prome nan cu tabata prepara y yuda den e organisacion cu dianan di anticipacion na e evento. Y mas ainda riba e dia di e evento, e tabata for di trempan riba pia pa percura pa tur cos bay bon. Bo ta haya Jozef riba ruta ta controla of na 'finish line' cu e portofon den su man. For di juni aña pasa cu el a bira malo, e tabata ausente na trabou. Asina mes, ki ora cu e mester a bay dokter pa controla of tratamento, Jozef tabata pasa un rato na oficina cerca tur su coleganan pa saluda y duna atencion. Ainda prome cu el a biaha pa Colombia, el a pasa. Hasta na Colombia e siman aki, el a yama y saluda.

Ayera nochi, ora cu e noticia di Jozef Albus su fayecimento na Colombia a drenta, esaki tabata un shock hopi grandi. Apesar cu tabata consciente di su estado di salud, e animo tabata hopi halto y positivo cu Jozef lo mehora y por tabata meymey di su famianan cu ta stim'e, su coleganan cu awe ta yor'e y su amigonan cu semper a comparti bon momentonan cun'e.

Mundo di deporte activo y organisatorio di Aruba ta di luto. IBiSA (Ex- IDEFRE) ta di luto. Jozef ta laga'tras un bashi inmenso. Palabra ta poco pa describi y splica e falta cu tur famia, amigo y su coleganan ta bay haya di dj'e.

Señor nos Dios a dicidi otro, E tabatin mester den su Reino Celestial un ciudadano ehemplar y motiva, un deportista di alma y curason pa organisa y guia su angelnan den e siguiente actividad deportivo aya den cielo.

Jozef, nos lo keda corda bo den nos curason, danki pa bo colegialidad, bo atencion y bo amistad. Drumi dushi den brasa di Señor.

Na memoria di Soeur Lidwina van der Putte

DIAMARS 4 di februari 2013 a yega na mi e tristo noticia cu Zuster Ann, na Aruba conoci pa su nomber Soeur Lidwina, a fayece. Soeur Lidwina a nace dia 22 di februari 1914. E tabata un soeur Dominicanes di Betania. Dia 15 di januari 1952 el a yega Aruba cu e bapor MS Willemstad-Oranjestad, como un di prome shete soeurnan di e congregacion menciona ariba, pa bin traha den enseñansa na scol Santa Anna na Noord y den cuido di mucha- y hobennan na Imeldahof, cu a wordo habri dos aña despues. Soeur Lidwina tabata un soeur hopi activo den pueblo di Noord banda di su trabou na scol. El a yega Aruba y tuma mesora e grupo di mucha muhenan di E.K. (Eucharistische Kruistocht) over, pa sigui cu nan devocion na Sagrado Curason. Tambe e tabata reuni cu nan riba diadomingo pa papia over di asuntonan importante den nan bida, pa duna conseho riba e.o. bon comportacion, bistimento y con pa desaroya nan mes. Ya despues di algun luna Soeur Lidwina a lanta un grupo di comedia di dama- y cabayeronan di Noord y a presenta e obra teatral ‘Pasion di Cristo’. A sigui hopi mas comedia e.o. ‘Bernadette’ y ‘E mondi encanta’ (tocante naturalesa). E grupo a haya despues e nomber ‘Tutu Norteño’. Soeur Lidwina a lanta un grupo di volleyball di mucha muhenan di e huishoudschool di Noord, cu a haya e nomber ‘Subi semper’. Nan a hasta sali campeon un biaha. E tabata organisa, cu aprobacion di pastoor y cu ayudo di frèrenan, merdianan di baliamento pa e hobennan den club Don Bosco. Cu su klas (6e) e tabata presenta teatro di popchi y laga nan mes traha e popchinan y improvisa e textonan. E tabata hiba e klas na otro scolnan pa mas presentacion. Soeur tabata sali cu nos for di scol pa nos bay pinta casnan di Noord of e naturalesa. E tabata duna les di obra di man na scol Santa Anna, pero tambe na Imeldahof. El a logra haya dos casita di palo for di Colony pa e por a duna les eyden na Imeldahof. Nos por corda e bunita souvenirnan cu e muchanan di Imeldahof tabata traha, manera calbas of coco seco pa sirbi como baki di mata of como coy pronk cu pintura di Aruba, e tapijtnan di muraya cu un casita, cadushi cu sumpiña di berdad, palo di coco, burico cu macutu yena cu blachi di maishi y su doño banda di dje. Tabata organisa exposicion pa e muchanan por a bende nan obranan na turista- y hendenan local. Na aña 1961 Soeur a yuda lanta A.M.G. (Antilliaanse Meisjes Gilde) y e tabata e prome lider di e grupo na Noord. Soeur Lidwina tabata encanta e bishitanan na casnan den e pueblo di Noord hunto cu otro soeurnan y semper nan tabata bonbini. Parokia di Noord ta keda semper agradecido pa tur e trabou cu e Soeurnan di Betania a haci pa su habitantenan. Na januari 1963 e congregacion a pidi Soeur Lidwina pa bay traha na Miami. Asina nos mester a tuma despedida di e Soeur cu a brasa tur hende na Noord cu su amor tan grandi pa su prohimo.

Soeur Lidwina a desaroya e talentonan cu el a ricibi di nos Creador y a comparti cu otronan. E tabata siña y encurasha mucha-, hoben- y adultonan pa ta creativo riba diferente tereno di expresion. E mes a keda activo te na ultimo riba e tereno di pintura, pintando e.o. paisahenan, kapelnan chikito dedica na nos Mama Maria, casnan y potretnan.

E potret di e ‘Soeur cu bunita sonrisa’, cu su wenkbrauwnan preto diki y su trabou pa Noord lo keda den nos memoria. Mi ta termina cu e palabranan di Soeur Lidwina: “Wat je hebt gekregen, heb je niet voor jezelf gekregen. Je bent een deel van het geheel. Je moet én je mag delen van je rijkdom.” Cu Soeur Lidwina sosega na Paz.

Tica Giel



Alumnonan di De Schakel a traha e CITO Toets di Hulanda



RECIENTEMENTE un total di 27 alumno di 6de klas (Groep 8) di basisschool de Schakel a participa na un examen CITO di Hulanda. Cu e resultado di 'De Eindtoets Basisonderwijs', manera cu e examen aki ta wordo yama oficialmente, studiantenan ta wordo conseha ariba e nivel di scol secundario cu cada uno lo por sigui.
E CITO eindtoets ta midi kico un mucha a siña durante e 8 añanan di educacion preparatorio y primario, y ta duna un bista ariba e nivel y rapidez di siña, e concentracion, e motivacion y e perseverancia di e alumno.
Durante e tres maintanan e alumnonan a haya 200 pregunta estilo 'multiple-choice' pa contesta, cual a cubri e vaknan di taal, rekenen y actitud pa studia.
E alumnonan di de Schakel a traha e toets aki na mesun momento cu 165,000 muchanan na Hulanda di klas 6 di 6,260 scol basico ta haci e mesun toets.
Decor La Haye di De Schakel:" Esakinan ta dianan excitante pa e alumnonan. Nos tin tur e confiansa cu tur a haci nan best mirando cu nan tabata bon prepara y hopi motiva

IPA tin e honor di invita pueblo di Aruba pa asisti na e Charla Comunitario titula:

"Migration and Cultural Heritage in Aruba"

DURANTE e encuentro lo elabora riba diferente contribucion y desaroyo social y cultural cu varios grupo di migrante di Caribe a trece Aruba desde e periodo di Lago. Tambe lo analisa e herencia existente y loke esaki ta significa pa e pueblo di Aruba en general.
E orador principal ta dr. Artwell Cain, fundado y director di Institute of Cultural Heritage and Knowledge. For di aña 2009 – 2012 su persona tabata director di NiNsee (National Institute of Dutch Slavery Past and Legacy). Dr. Cain a obtene su PhD na Universidad di Tilburg riba e topico di mobilidad social y migrantenan den posicion di liderazgo den organisacionnan Hulandes. Tambe el a publica varios ensayo y articulo den e area di integracion, diversidad, identidad, etnicidad y mobilidad social.
Drs. Mirto Lacle lo duna un introduccion di e charla y presenta un pelicula relaciona cu un di e herencianan cultural di Aruba cu ta Carnaval. Ademas di esaki e lo elabora riba e Calypsonian Walter Ferguson di Costa Rica.
Durante e presentacionnan lo tin oportunidad amplio pa haci pregunta, hiba discusion y trece sugerencianan pa dilanti.
Fecha: diamars, 19 di februari 2013, luga: IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas), ora: 7:15 or – 9'30 pm, Entrada: Gratis, Idioma: Ingles y Hulandes.

Parlamentario Marlon Sneek cu un mensahe pa MEP:

Evelyne : Bo stoel ta den Staten, yega



AYERA nos por a tuma nota cu E.W.C, a prefera di Sali di sala di reunion, den luga di para pa e 150 hendenan cu el a trece parlamento pa manifesta.

Hipocresia di marca mayor ta loke Sra. Eveline Wever Croes e lider di "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P, a demostra e ultimo dianan aki e rond di e topico di urirama, nos por a tuma nota, cu e lider di "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P, a trece tur clase di mentira dilanti, pa purba di manipula hende, pa bay contra un proyecto cu ta bay ta bon pa nos comunidad. Nos por a ripara tambe cu cada biaha cu a desenmascara e lider aki, el a purba di bin cu otro motibonan, pa ta contra di e proyecto aki, di salud, pa balor di cas, di experimento pa para proyecto y pa finalisa den purba di hinca religion den un discusion politico. E mesun persona aki, despues di a expresa cu no ta importe cu a papia cu Monsieur ni si cu a papia cu Papa di Roma mes, cu e ta esun cu lo mester haya contesta y ningun otro hende. Aki un biaha mas nos ta mira e arogancia di e lider di "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P Evelyne Wever Croes, aki nos ta mira cu no tin respet pa loke ta e autoridad nan di Clero Catolico. Mi ta spera cu e lider aki por reflexiona y coy e caminda corecto bek y no sigui den e caminda di discordia y trece instigacion y purba di trece dificion den nos pueblo, mi ta sigur cu tin hopi simpatisante di e partido M.E.P ta desaproba e actitud y e comportacion di nan lider, un biaha mas mi kier a pidi e lider di "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P pa e reconsidera su actuacion y coy e bon caminda bek.

Varida Ras-Winterdaal y Mona Tromp-Kelly a cumpli 25 aña na Antraco



DIA 1 di februari, Varida Ras-Winterdaal y Mona Tromp-Kelly a cumpli 25 aña den servicio di Antraco. Varida a traha den Accounting Department, mientras Mona ta secretaria ehecutiva di Gerencia di Antraco. Nan a ricibi un par di regalo di gerencia, Sr. Robert W. Croes ll.

Antraco ta felicita Varida y Mona cu e logro grandi aki.

Seyo Nacional pa artesania na Aruba

DEN e maneho riba artesania na Aruba, Minister di Cultura Sra. Michelle Hooyboer Winklaar a inicia e proyecto Seyo Nacional di Cultura Aruba for di november 2012.

Artesania ta un ehempel bibo di hende homber y muhe cu balor y habilidadnan, capaz di uni un gran variedad di expresion y recoge e sentimento di un pueblo pa medio di nan ofishi. E importancia cu ta ser señala ta, cu añanan cu a pasa y den e situacion di Aruba. Artesanonan cu curashi a continua den produci nan productonan y cu te awe nos tin un cantidad representativo di nos artesanonan den diferente ramo.
Un total di 80 artesano a registra for di november di aña pasa, di cual un 25 artesano ya a trece nan obranan artesanal pa por ser certifica pa e Seyo Nacional di Cultura Aruba.

Pa duna forsa y structura na e mercado y comparti e productonan local a nace e iniciativa pa haci un distincion entre productonan traha localmente y esunnan importa y no produci localmente. Minister di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer – Winklaar pa medio di Departamento di Cultura Aruba (DCA) a introduci e Seyo Nacional di Calidad pa e productonan local di artesania di nos artesanonan. Tanto turista y artesano local lo beneficia for di e iniciativa aki, cu lo causa pa nan keda den negoshi. Artesania local produci por ta producto manera souvenir y obra artesanal di entre otro driftwood, ceramica, palo di kwihi y glas, etc.

Aki na Aruba ta mantene como artesania e definicion y punto di salida di UNESCO pa e Seyo Nacional di Artesania di Cultura Aruba. “Como ‘artesania’ ta ser considera e productonan cu ta ser traha completamente cu man of cu ayudo minimal di instrumento. Herment mecanico por ser uza cu e condicion caminda e aporte di e ‘artesano’ ta e componente mas importante den e resultado final di e producto. Artesania ta ser traha y produci cu materia prima y por ser produci den cantidad limita. E productonan aki por tin un uzo estetico, artistico, creativo, cultural, decorativo, funcional, tradicional y balor simbolico, na unda e aspectonan cultural, historico y geografico cu ta den representacion di e propio pais.”

Con pa bini na remarca pa e Seyo Nacional di Artesania aki? Ainda tin posibilidad pa artesanonan busca formulario di inscripcion y haci entrega di ehempel (muestra) di nan obranan artesanal na Departamento di Cultura Aruba (DCA) banda di misa di playa. Por tuma contacto telefonicamente durante ora di oficina via 582-2185 of manda un e-mail pa Sr. Stanley Dabian via stan.dabian@gmail.com pa haci un cita pa mas informacion of haci entrega di e obranan. Mester duna aprecio na e proyecto di Seyo Nacional di Artesania pa den un forma di calidad di nos productonan nacional yega cerca e consumidor, tanto turista como nos hende local y lo lanta e benta di nos productonan artesanal nacional. Lo duna asistencia den e mercadeo di e productonan. Lo crea mas tayernan pa nos artesanonan sigui hisa nan nivel artistico y di produccion durante añanan cu ta bin. E artesano certifica lo tin mas posibilidad di benta, y oportunidad di participa na varios actividad durante aña. DCA lo tin un miho banco di dato di nos artesanonan. Tras di cada obra tin un gran storia. Cada soño cu bira realidad ta un obra, un producto, un produccion local y ta di nos artesanonan orguyoso.

Carnaval y bo oido!

(parti 2)

DEPARTAMENTO di Salud Publico (DESPA) ta informa lo siguiente. Na 2009 a inventarisa e zonido durante e parada na San Nicolas y Oranjestad, unda a sali afo cu tur banda tabata produci zonido cu un nivel di 100 dB(A) of mas. Depende con largo e parada ta dura, mester baha e nivel di zonido na un nivel responsabel mirando cu cientificamente a wordo detecta cu ora un persona wordo exponi na zonido di un nivel di 80 decibel (80 dB(A)) pa 8 ora, ya caba e por ta dañino pa e oido.

PA logra un nivel responsabel pa e oido di e ser humano, tin mester di un accion tecnico, esta reduccion di exposicion di e nivel di zonido cu e bandanan ta produci y uza proteccion di e oido cu por ehempel ‘earplug’ of otoplastiek (un earplug di silicon traha pa e horea di cada hende individual). Informacion ta indica cu tecnicamente por reduci e nivel di zonido te 95 dB(A) y mantene e calidad di zonido pa e consumidor. Esey ta encera cu cada hende cu bay wak carnaval mester bisti un of otro proteccion di oido. Si uza por ehempel ‘earplugs’ na un manera adecuado, por logra reduccion adicional di 15 decibel of mas. Un factor di importancia tambe ta cu despues cu bo tabata exponi na zonido dañino, bo oido mester haya tempo pa recupera considerablemente.

PA logra esey bo mester permanece por lo menos 8 ora den un ambiente unda bo persona no ta wordo exponi na zonido halto.

Pa prome biaha:

"The Aruba Xtreme Event 2013" na Bushiri Beach, dianan 2 te cu 7 di april!



TA tempo pa algo nobo, ta tempo pa accion extremo, ta tempo pa: "The Aruba Xtreme Event 2013". Fundacion"2 the Max" conhuntamente cu "Ministerio di Salubridad Publico y Deporte" ta presenta e prome evento internacional di Extreme–Sport.

For di dia 2 te cu 7 di april benidero na Bushiri Beach nos tin un programa planea na unda top atletanan for di rond di mundo lo competi den diferente competencia di diferente categoria di edad pa prijsnan espectacular y prijsnan den placa efectivo.

E ta bay pa 4 Extreme-Sport: BMX Bike Racing, Kite Surfing, Skateboarding y Freestyle Windsurfing.

Ta spera hopi atleta for di rond mundo. Nos ta papiando di atletanan cu a sali campeon di mundo y atletanan profesional cu a confirma caba cu nan ta bay ta presente.

Hopi di nan ta bin Aruba cu Insel Air.

P'e competencia di Extreme Sport, ta tin tambe diferente actividad y entretenimento pa grandi y chikito. Ta bay tin diferente show riba lama y curso pa henter famia.

Bar y cushina ta bon surti durante henter dia. Un di nos sponsernan cu ta Polar tambe lo percura pa bo no keda cu sed. Tambe tin disponibel un Kids Corner pa tur mucha por entretene nan mes, incluso un GAME Corner patrocina dor di SETAR, caminda bo por hunga cu e ultimo gadgets y gana diferente premio.

Sve TV ta filma y broadcast henter e evento. Bo por gana tambe diferente premio durante competencia di video, dor di filma e mihor video durante e evento. Tur video lo wordo promovi durante 1 luna riba Facebook. Tur regla y condicion por check riba nos website.

Por ultimo tin disponibel free WIFI y live-streaming caminda cada momento por wordo captura rond mundo.

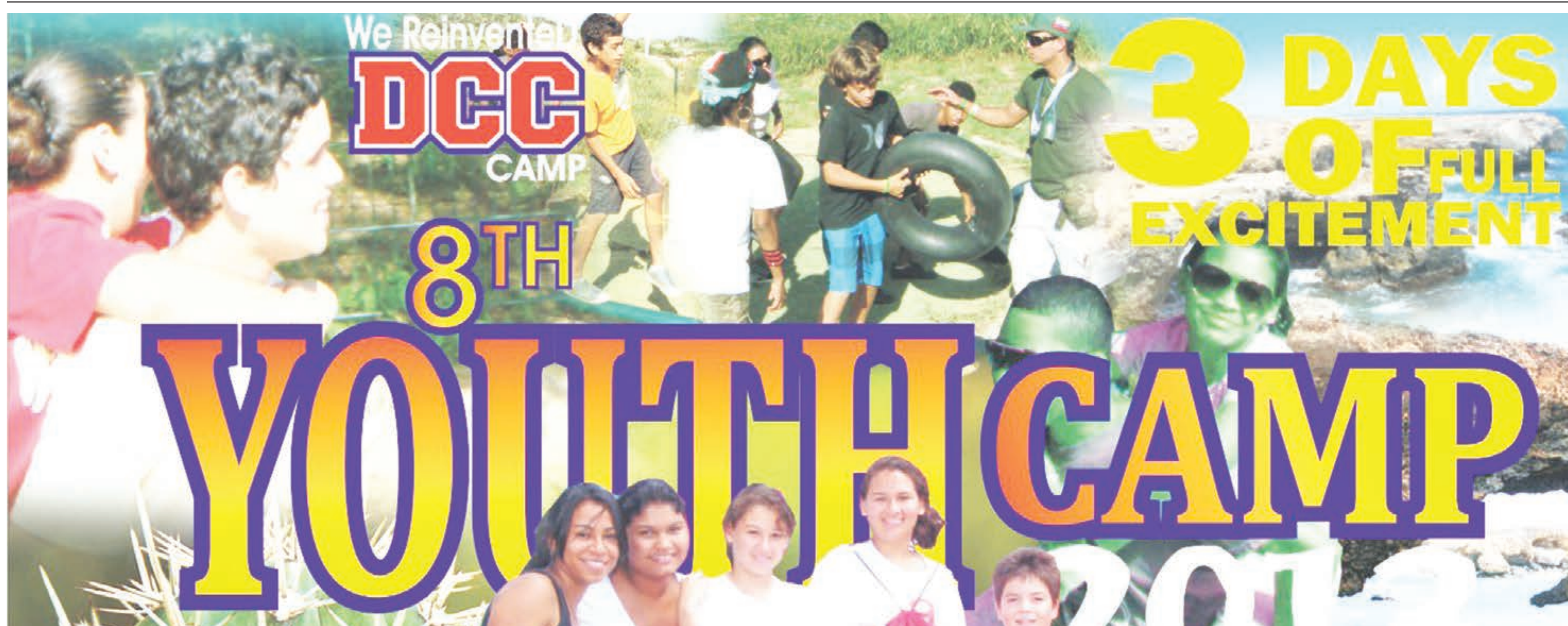
Den oranan anochi I love Muzika conhuntamente cu Aruba's Purple Entertainment Group di Eric Eman y diferente DJ internacionalmente nombra ta anima Aruba. Ta un actividad completo pa henter famia ta bay tin dia 2 te cu 7 di april durante "The Aruba Xtreme Event 2013". Pronto nos lo bin cu mas detayes durante simannan benidero.

Nos kier a invita henter pueblo di Aruba pa bin wak of competi den un di e actividadnan planea.

LIKE nos Facebook pa bo keda diariamente na altura di tur informacion y inscribi na: www.aruba-xtreme.com. Esun cu inscribi tempran ta haya un descuento special.

Minister di deporte, dr. Richard Visser ta para yen di entusiasmo tras di e evento "The Aruba Xtreme Event 2013" y cu ayudo di tur nos sponsornan, staff, boluntario y henter pueblo di Aruba, esaki por bira e evento di siglo. Nos ta warda boso dianan 2 te cu 7 di april 2013 na Bushiri Beach!

Pa mas informacion por tuma contacto cu: Mayra y Roelof Lageveen. Cel: 594-9110/ 593-0869 E: arubaxtreme@gmail.com of maroaruba@gmail.com



DCC Youth Camp 2013, weekend awor!

DEN fin di siman aki DCC lo tin su campamento anual cu ya pa algun aña ta activo den programanan pa hobennan. Nos comunidad mester di actividadnan dirigi pa asina hobennan tambe por forma parti di dje. Durante di e ultimo añanan DCC a organisa varios actividadnan unda e hoben por desaroya su habilidad y tambe por expresa su mes uzando su abilidadnan. Manera musica, canto, baile, theater, drama y asina e hoben por conoce su abilidadnan. DCC ta activo na Paradera #111, na Centro Fuente cu temporalmente ta organisa actividadnan pa hobennan, Den luna di december aña pasa tabatin Pasco den bario, concierto unda hobennan a participa y henter e bario a presencia e presentacion. Durante di e ultimo añanan DCC a duna hopi hoben oportunidad di ta di apoyo pa nos propio comunidad, haciendo trabounan na Hospital, cas di ancianonan, trabounan den bario, presentacionnan, a biaha varios biaha pa exterior manera, Corsou, Bonaire y Venezuela. E fin di siman aki lo tin DCC Youth Camp 2013, cu ta special pa hobennan te cu 19 aña di edad. Pa mas informacion por check nan facebook cu ta Centro Fuente Aruba of yama 640-6403 / 743-5544 pa mas informacion di e actividadnan pa e hoben tambe por desaroyo y tambe den su parti spiritual y bira un persona cla pa yuda den comunidad. E tema di e camp e aña aki ta Biba cu Proposito, dus na final di e camp e hoben por logra sa su proposito den varios area di su bida y biba conforme su proposito.

Pa prome biaha den historia di softball femenino

E team hoben y dinamico di softball femenino ta logra e titulo di campeon di Caribe

Awo nan ta drenta den completo preparacion pa World Series Fast Pitch Softball











E deporte di softball semper tabata uno masha gusta y hunga pa hopi aki na Aruba, pero loke cu ultimamente a cambia, ta cu e interes tambe ta cerca nos damanan. Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Richard Visser, ta sumamente contento cu e tremendo logro di nos team femenino na Bahamas, unda cu nan a logra gana e weganan necesario contra e otro islanan, pa obtene e titulo di campeonnan di Caribe. Awo e team hoben aki ta bay drenta den un preparacion completo pa por representa, no solamente nos isla, pero henter Caribe na e famoso World Series Fast Pitch Softball na Merca. "E team di softball femenino a haci furor na Bahamas, softball femenino ta importante pa nos y e ta un di e deportenan cu sigur nos kier promove mas. Palabra di elogio na nan y un biaha mas, Aruba a demostra cu nos atletanan tin capacidad y talento pa enfrenta cualkier situacion deportivo. Albes esaki ta un muestra tambe cu e structura nobo ta funcionando optimalmente, pues tur e reorganisacion nan cu nos a haci den nos federacionnan ta dunando fruto," e mandatario a expresa. E satisfaccion ta grandi cerca e hungadonan y nan ta hopi anima pa haci tur loke mester pa por duna un excelente prestacion na Merca. Minister Visser a sigura tambe cu nan un e top team y cu nan ta bay haya un programa completamente planea na CEMEDAR, cu ta consisti di profesionalnan medico y cientifico top den medicina deportivo. Ya tur cos ta andando pa duna e team aki ful un tratamento di top sport, algo cu sigur nunca antes no tabatin na Aruba. E team completo lo haya instruccion special riba tecnica y tambe lo traha riba e parti psicologico medico y emocional.

"E aña aki nos a kibra tur record den donacion na e fundacionnan, ya cu pa prome biaha den historia di deporte na Aruba, nos a logra hinca 4.5 miyon florin den deporte. Compara cu gobiernonan di antes, unda cu tabatin un maximo inversion di 2 miyon. Pues ta dobel loke deporte di Aruba ta hayando, ya cu nos ta mirando cu en berdad tin un crecemento positivo y exitoso den varios ramo di deporte y sigur nos kier brinda tur sosten deportivo y financiero na nos atletanan". E team di softball aki lo ricibi un plan completamente elabora p'asina garantisa nan salud y prestacion na e World Series Fast Pitch Softball y e mandatario a indica cu nan ta bay evalua kico mas nan lo tin mester. "Nos lo duna nan tur sosten pa saca nan maximo potencial. Intencion ta pa logra posiciona den e top 10 di mundo. Si nos logra esey, nos ta pone un stempel den fast pitch softball femenino y sigur ta algo hopi grandi pa Aruba y pa nos sigui construi riba dje". Minister Visser tabata hopi contento tambe di tende asina tanto comentario positivo di e team aki, ya cu nan tabata e team di mas jong, damanan cu bon peso, bon condicion, pues no tabatin sobrepeso den e team, manera tabata e situacion di algun ekipo di e otro islanan. E hobennan aki ta hopi entusiasma y Aruba completo por spera cu nan ta bay train hopi duro y serio y nan coach, manager y federacion tin expectativa grandi cu nan. E seleccion aki ta un team cu basta experiencia, mirando cu algun di e hobennan aki a cuminsa hunga softball cu 6 y 9 aña. Awo cu bon coaching, input tecnico, guia di CEMEDAR, Aruba su expectativa ta bira mas grandi ainda. Minister Visser a compromete su mes cu e team aki pa duna nan e apoyo necesario pa nan competencia por ta fructifero na World Series.

E bentaha nan pa Aruba cu Minouche Lopez tin un reconocimento internacional



MINOUCHE Lopez, consulent di Fundacion Pro Lechi Mama, a logra obtene, cu hopi esfuerso, e titulo di IBCLC (International Board of Certified Lactation Consultant). Asina Minouche ta e prome specialista di lechi materno cu reconocimento internacional. Meta di e directiva aki ta pa logra cu tur caminda na mundo ta sigui e normanan pa duna lech'i pecho. Ki beneficio e titulo aki cu Minouche a logra ta trece pa Aruba?

Pa cuminsa, awor Aruba ta forma parti oficialmente di ILCA (International Lactation Consultant Association). Asina Fundacion Pro Lechi Mama, e Plataforma Lechi Pecho Aruba y Departamento di Salud Publico por tin contacto directo cu e fuente maximo di informacion riba tereno di lechi materno. Asina tur mama por haya miho guia pa duna su yiu pecho. Por tin un miho cooperacion cu dokternan di cas y specialista.

Kico Minouche mes tin di bisa? "Pa mi esaki ta masha importante. Tambe mi ta hopi contento cu mi a logra haci di un pasion mi profesion." Tambe Minouche ta recomenda: "A base di tur loke mi a experencia como specialista den lechi materno den exterior, Aruba lo mester sigur 6 specialista cu e titulo IBCLC pa por yuda tur mama optimalmente."

Ta importante pa awor busca, hunto cu Minister di Salud Publico y Minister di Asunto Social, cua ta e miho manera pa yena e funcion di un specialista di lechi materno pafo di hospital. Y tambe pa duna Minouche e reconocimento apropiado.

Ultimo inscripcion central S.K.O.A. 2013-2014

MAYORNAN cu no a registra nan yiu pa otro aña escolar tin e ultimo oportunidad pa registra nan yiu na un scol di SKOA. Inscripcion ta pa scol Preparatorio y pa prome klas di scol basico.

Pa scol Preparatorio e alumno mester tin 4 aña prome cu dia 1 di October 2013.

Pa scol Basico e alumno mester cumpli 6 aña prome cu dia 1 di October 2013.

Kico un mayor tin mester pa por inscribi den tur dos caso:

*formulario di inscripcion di SKOA pa aña 2013-2014 (por haya e formulario na oficina di SKOA)

*comprobante di inscripcion de censo Afl.5,- (adres corecto, no mas bieu cu 6 luna)

*un copia di e carnet "zorgpas" di AZV

Si no por cumpli cu e tres puntonan aki e alumno NO por wordo inscribi na un scol di S.K.O.A.

Dianan: 12 t/c 15 di februari 2013
Luga: oficina di SKOA banda di Maria College
Orario: 8:00am-12:00pm

Minister Benny Sevinger:

Loke mester pisa ta si Parke Molina Urirama ta na bienestar di pueblo en general

MINISTER encarga cu Asuntonan di Infrastructura Benny Sevinger durante su presentacion den Parlamento, den e reunion riba Parke di Molina na Urirama, a bay hopi den detaye pa duna un splicacion adecuado, tanto pa e Parlamentarionan como pa e pueblo, di loke Gabinete Mike Eman a bin ta haciendo riba e tereno aki pa tene cuenta cu e preocupacionnan expresa door di habitantenan den e area.

A wordo mustra por ehempel cu e prome Parke di Molina di Biento na Vader Piet a wordo construi na apenas 375 meter di distancia for di e prome cas habitabel, mientras cu den e di dos Parke di Molina di Biento, Urirama, cu a bini bou di Gabinete Mike Eman, ta programa na un distancia di 940 meter for di e prome cas. Den cuadro di esaki a wordo mustra cu e actual Gobierno a tene cuenta cu norma di Hulanda, cu ta un di e paisnan mas estricto na mundo.

E mandatario a splica durante su disertacion di casi dos ora cu ta importante pa e futuro generacionnan di e pais aki, e maneho di energia duradero cu Gabinete Mike Eman ta hibando awo. "E ta un maneho cu tur nos yiu y nan yiunan lo beneficia di dje. Pero tambe decisionnan cu nos tuma awe, lo wordo evalua door di nan futuro. Nos ta trahando pa conserva loke tin awe pa e futuro generacion," Minister a bisa cu enfasis pa splica e motibonan pakico un di dos Parke di Molina ta importante.

Di otro banda el a bisa cu mester compronde cu Aruba ta un pais cu no tin hopi espacio disponibel y e unico area cu na unda por traha pa sigui crece den e tipo di maneho aki, ta Urirama, ya cu e otro banda di e isla tin aeropuerto y e eybanda no tin espacio pa molina di biento.

Ademas di e aspectonan social tin tambe e parti financiero cu lo beneficia e gastonan di produccion cu aworaki e companianan di utilidad ta paga. Si aworaki, a wordo splica, ta paga 38 cen pa produccion di cada kilowattuur, cu e di dos molina di biento aki, e gasto di produccion ta baha te na 17 cen.

Hopi enfasis e mandatario di Infrastructura a pone riba e hecho cu Gobierno di Aruba, na momento di tuma un decision, ta pone den balans si e Parke di Molina di Biento ta na interes di pueblo di Aruba en general, cual nan ta kere ta e caso.

E preocupacion di salud pa cu e molester cu e molinanan di biento aki por causa, a wordo splica door di su colega di Salubridad Publico dr. Richard Visser kende a ilustra cu Nacionnan Uni a bisa cu e punto aki, cu molinanan di biento ta causa daño na salud, no a wordo proba di ta e caso.

Gabinete Mike Eman a bin ta hibando un maneho dirigi riba un futuro berde pa e isla, esaki ta nifica trece un cambio den nos sistema di produci awa y corriente, pero tambe otro aspectonan cu lo nifica un miho medio ambiente, menos polucion, menos gastonan pa e ciudadanonan pero en general un miho bida pa e pueblo di Aruba.



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

No tin nada malo cu Carnaval !!

MI ta scirbi encuanto e tema aki pa su mi ta bin ta ripara cu muchanan pa motibo religioso ta ser maltrata mentalmente pa nan mayornan pa cu participacion na carnaval di scol.

Aki mi ta referi especificamente na scolnan preparatorio y basico. Ta pa hopi dia caba e scolnan aki ta prepara cua mucha ta Pancho, Prins, Reina etc…etc. Despues di hopi tension cierto mucha ta ser escogi. Pero kico ta pasa, awor e mayornan no ta permiti e mucha participa paso pastoor (?) di nan iglesia no kier.

Carnaval ta algo diabolico segun nan. Naturalmente esaki ta un decepcion grandi p'e mucha. E ta traumatico p'e mucha experiencia cu nan ta ser sera den un klas apart mientras nan amiguita y jufrouw nan ta baila y gosa pafor.

Ami no ta comprende di con algun mayor ta permit pastoor (?) dicta den nan hogar.

Sigur Carnaval grandi ta bay acompaña pa cosnan negative, pero esaki no ta intencion di Carnaval. Ta hende ta comporta nan mes negativamente.

Carnaval no ta prescribe esaki. Droga, alcohol, bringamento etc..etc no ta Carnaval Tin hopi hende no ta haci esaki ta un grupo chikito compara cu e multitud cu ta wak Carnaval. Si stop Carnaval e malechornan aki ta haya otro caminda pa haci nan fechorianan.

E muchanan no comprende kico ta pasando.

Ami ta bisa laga e muchanan decidi ora nan ta mas grandi. No impone riba nan ni indoctrina nan. No laga ningun hende dicta den bo cas.

Educacion di bo yiunan ta den bo man. Tin di e pastoor (?) nan aki cu tabata traha canticanan bulgar y mahos. Otro nan tabata drogadicto y awe nan di ripiente nan ta pretende di sa tur cos di Dios. Nan mester sinta patras den misa pidi pordon pa nan pica nan enbes di para dilanti bisa kico ta bon of no. Ken ta kere bo ?

No laga ningun hende dicta den bo cas. Laga bo yiu gosa y pasa bon cu nan amiguitanan sin ningun prehuicio ni locura. Corda cu bo accion di awe por perhudica bo yiu mañan. Un mucha no ta comprende e cosnan aki ainda.

Nos mester laga nan desaroya libremente sin aprecio ni doctrinacion. Preveni bo yiu di participa na cualkier actividad di scol ta contra varios di nan derechonan. Derecho di mucha tambe ta conta.

Atentamente:
Carloscroes28@yahoo.com







SAN NICOLAS

SPECIAL CARNIVAL

· OPENING HOURS ·

FRIDAY FEB 8TH BAN DJO DJO **HAPPENING**	OPEN **ALL NIGHT**
SATURDAY FEB 9TH JOUVERT **MORNING**	OPEN **24HRS**



 **BURGER KING ARUBA** | ONLY BURGER KING® SAN NICOLAS







"Aruba ki dushi tera bo ta"
Manuel da Silva: After all, Hebbe Hebbe ta keda Hebbe Hebbe





CU e gran celebracion di e di 15 edicion di Hebbe Hebbe tras di lomba, e comision organisado ta mira atras riba un evento sumamente exitoso, cu no tin palabra pa describi. Pueblo a responde, esaki ta refleha cu nan ta di acuerdo cu e cambionan haci y ta keda demostra cu "After all, Hebbe Hebbe ta keda Hebbe Hebbe", Manuel da Silva a expresa. Manuel da Silva ta splica cu a scoge pa organisa "Rib'un Chill Hebbe Hebbe" hunto cu un cerbes Arubiano y kedando cu e tema "Aruba" a presenta T-shirtnan color blauw di e bandera di Aruba pa e evento aki. Emociona cu e acogida grandi di e pueblo di Aruba, Manuel a subraya un danki grandi den nomber di e comision organisado cu e palabranan: "Aruba ki dushi tera bo ta!" Da Silva a referi na e publico, pero tambe e bandanan cu a responde asina bon y tabatin hasta e reto pa caba na ora, pasobra e bandanan tur kier a sigui toca y cada biaha tabata toca un piesa mas, tanten cu tur banda mester a haya nan tempo riba escenario pa por caba na ora. Incluyendo e bandanan y e Rey di Tumba di Corsou Djuric Virginie…"tur hende a gosa Rib'un Chill," Da Silva a añadi. Rib'un Chill cu Hebbe Hebbe a conta tambe, ademas di cu e cooperacion incomparabel di MetaCorp, cu e apoyo y sosten valioso di Polis, Brandweer y DTI pa un biaha mas presenta un show musical di Carnaval fabuloso y Da Silva a expresa un palabra di gratitud pa tur e compania y instancianan aki cu a asisti e comision.

Manera ta tradicion, Hebbe Hebbe a tene su reconocimento pa un baluarte, kende e aña aki ta Eduardo "Eddy" Tromp, conoci como Eddy Tec y Eddy di Butishi di Alegria di Radio Kelkboom. Eddy ta un persona hopi keri y aprecia pa tur hende cu conoce. Cu mas di 40 aña trahando den e ramo di radio, "zonido" y DJ, Eddy semper ta cla pa yuda tur hende. Manuel da Silva a conclui bisando cu tur ora hende ta corda riba banda, musico y cantante, pero no mester lubida e tecnico experto tampoco y cu Eddy ta esun cu a haci e prome grabacion di un LP na Aruba mes y e tin un trayectorio admirabel.

AWEMAINTA DEPORTE



Cristiano Ronaldo:

"Cu Mourinho tur cos ta regla"

E portugues Cristiano Ronaldo a bisa cu e entrenador di Real Madrid, su compatriota Jose Mourinho, "ya tur cos ta regla", den referencia na e discusion cu tabata tin entre ambos par di siman pasa durante e wega di Copa del Rey di Spaña. Den di dos entrega di e entrevista na e corant "As", Ronaldo ta kere cu Mourinho "lo sigui t'e juni sigur, paso e ta un entrenador cu semper kier gana y tin varios reto pendiente cu por logra". "Despues lo dicidi kiko ta mihor pa su persona, pa su grupo profesional y pa e club". E delantero madridista tambe a confesa cu no a keda sorprendi cu e argentino Lionel Messi no a menciona esaki ora a ricibi e Balon D'Or. "Mi no ta sorprendi. E no a vota pami entre e tres mihor di aña, asina mi ta ripiti cumi no a keda sorprendi". Riba e decision di Mourinho na no acudi e gala di Zurich pa e premio di FIFA, Cristiano a comenta: "Ami ta pensa cu e sa bon loke ta bay pasa, (Vicente del Bosque tabata elegi mihor entrenador). Porta e ta mas sabi cu e otro nan". Ronaldo a papia di su compañero den atake di Madrid, e frances Benzema y e argentino Higuain. "Nan ta delantero top, hopi bon. Ta traha hopi pa yuda e team. Tin hungador manera Xabi Alonso, Khedira y Ozil cu ta hopi bon, pero ta score poco gol. Solamente hunto y uni por gana cosnan". Riba e wega di otro siman di Champions League contra Manchester United, e delantero portugues ta considera esaki lo ta special paso a hunga eynan seis temporada y tin hopi cariño. "Pero un wega ta un wega, ami no ta bay guerra, solamente mi ta bay hunga y disfruta purba yuda mi team pa elimina nan". "Mi tin un relacion hopi bon cu Alex Ferguson y lo ta un momento hopi bon p'e y pami bolbe na topa. Tambe lo ta special pa reecontra cu e fanatico di Old Trafford, cu semper a tratami y mi ta spera nan sigui tratami hopi bon", el a bisa. Cristiano Ronaldo ta considera cu e periodista Sara Carbonero, chick di e portero Iker Casillas, "no a hasi bon na papia di un supuesto complicacion cu ta biba den e vestuario cu Mourinho. E hende ta liber di bisa loke ta pensa, aunke e cosnan di vestuario mester keda den vestuario".





Rafael Nadal:

“Mi lo bolbe bira esun di antes”

E spaño Rafael Nadal ta noticia den veld. A bolbe bek den accion despues di 7 luna di inactividad, pa un lesion na su rudia y a recupera e sonrisa. E victoria den double, hunto cu Juan Monaco y den single contra e argentino Federico Delbonis a duna cierto grado di trankilidad. “Mi kier bolbe bira esun di antes y sinceramente mi ta kere cu esey ta posibel”, e hungador a bisa. “Ocho luna pasa mi tabata den un bon situacion pa bira e number uno di mundo. Nos ta lubida esey hopi liher”, el a bisa. E ultimo dos final di Grand Slam, den e Australian Open y di Merca, tabata entre Novak Djokovic y Andy Murray. “Solamente mi tin un aña mas cu nan, mi no ta kere cu ta e momento pa haya sa nan calidad. Awo mi lo trata na drenta den e epoca Djokovic-Murray”, el a bisa. Nadal, cu a bisa cu t’e ainda ta sinti cierto dolor na su rudia apesar na disminui dia pa dia, el a indica cu su obhetivo ta na 100% di su nivel pa e gira di klei, cu e meta di por bolbe gana Roland Garros. Pesey ta importante su gira pa Sur America, unda lo hunga na Chile, Brasil y Mexico. “Si mi rudia bay bon, ki rason tin pa no logra esaki? Durante ocho aña mi tabata entre e prome y di dos lugar di mundo. Den e 7 luna aki mi no a lubida con pa hunga. E ta berdad cumi lo no ta favorito na Paris, pero no mester ta asina pa gana esaki”, el a bisa. Apesar di e intencion di bolbe riba klei, Nadal ta consciente cu su nivel tambe tin cu bolbe ta riba cancha duro, algo necesario den su deseo di recupera e number uno di mundo, posicion cu ta den man di Djokovic. Hustamente riba e serbio, e spaño a alaba su gran nivel tenistico, pero a bisa na envidia e hecho cu no ta sufri lesion. “Por hasi loke kier y nunca ta kibra. Dunami dos aña sin lesion y...”.

Dani Alves ta defende su club Barcelona



E defensa di Barcelona, Dani Alves a defende cu e team di Barcelona ta forma pa hungadornan grandi consciente cu “gana, empata of perde ta forma parti di deporte cu ta practica”. “E club aki sa gana, empata y perde”, el a bisa, y a reconcoe tambe cu “gana ta un bon vicio y cu e dolor di perde ta hopi grandi si a gana tanto”. E internacional brasileño a mustra hopi ilusiona pa e siguiente wega contra AC Milan den octavo final di Champions League y contra Real Madrid den semifinal di Copa del Rey. “Esaki nan ta wega cu nos gusta hunga y pa cual nos a lucha tanto tempo. Weganan grandi ta yegando y nos lo purba laga Barcelona unda merece”, el a bisa. Alves a reconoce tambe su satisfaccion pa e renobacion di Lionel Messi t’e cu 2018: “Mi ta pensa cu pa tur esnan di Barcelona e ta un dia special, paso su mihor hungador lo sigui pa hopi tempo den e club. Mi ta hopi contento, paso mi kier pami amigonan bay bon y paso por comparti vestuario durante hopi aña cun’e”. Riba su mihor momento den Barcelona, Alves a keda cu e golaso cu a hasi riba Madrid den e buelta di cuarto di final di Copa e temporada pasa, un gol cu a pone e 2-0, y cu na final a otorga e clasificacion pa un team cu a lanta e Copa den Calderon na mei 2012.

Javier Mascherano:

"Nos a hunga un bon wega"

E volante di e seleccion argentino Javier Mascherano a papia diaranson di e bon wega di e seleccion, cu a logra gana cu score di 3-2 riba Suecia. "Nos a hasi un bon wega. Nos a anota den e momento husto pero tabata tin mas oportunidad na final di e wega. Pero mas cu e resultado mester analisa e wega, paso nos tabata tin e bala y tabata funciona bon", e hungador a bisa. Y el a agrega: "Nan a complica nos cu e wega aereo paso tin hende hopi halto y tin cosnan cu ta inevitable.

Pero mi ta kere cu e balans di e wega ta positivo, e ta un bon comienso di aña asina". Sergio Aguero a bisa "e importante tabata gana y a logra e obhetivo hungando bon. E tabata lo ideal pa cuminsa e aña di mihor manera. Nos ta spera sigui hunga asina pa logra cosnan importante cu ta loke semper nos ta soña".



Lionel Messi a renoba su contract cu Barcelona

E idolo di Barcelona y considera pa hopi como e mihor hungador di mundo, Lionel Messi, a renoba su contract cu Barcelona t'e cu 2018, loke ta nifica cu e hungador argentino lo tin 31 aña di edad. Diahuebs atardi den e oficina di e club, tabata spera e hungador cu a yega hunto cu su tata. Den presencia di e presidente, Sandro Rossel, e hungador a firma su contract nobo, na unda e clausula di rescision ta sigui e mescos paso Messi a insisti pa e keda mescos. E hungador di e seleccion argentino a pasa gran momento cu Barcelona, un di e mas reciente ta ora a pasa e record di Gerd Muller como e maximo goleador den un temporada. Messi a score 91 gol durante 2012, lagando atras asina e aleman cu a score 85 gol na 1972. Mientras cu den lo colectivo tambe a logra cosnan importante. Entre tur loke a gana cu Barcelona, 2009 tabata special paso Barcelona a logra conquista e tres corona, gana Liga, Copa del Rey y Champions League.

Lionel Messi, maximo figura di e club, lo ta den e club di su amor durante e siguiente temporada unda lo purba supera loke a realisa caba. E mediocampista Andres Iniesta y Sergio Busquets y e defensa Adriano tambe lo pasa den e oficina di e club pa renoba nan respectivo contract, despues cu Carles Puyol a firma di dje t'e cu 2016 y Xavi Hernandez tambe t'e cu 2016. Na 2015 e contract di Sergio Busquets y David Villa ta caba, mientras cu e club ya ta negosha cu Adriano pa alarga su contract, cu a finalisa na final di e siguiente temporada. Otro di esnan cu a renoba recientemente ta e keeper Jose Manuel Pinto. E suplente di Victor Valdes pa sigui un temporada mas. Pero Valdes si no a dicidi renoba su contract, cu ta finalisa dia 30 di juni 2014.

Luiz Felipe Scolari:

"Na e momento aki, satisfecho"

E seleccionador di Brasil, Luiz Felipe Scolari, a bisa diaranson despues cu su seleccion a perde 2-1 contra Inglaterra den Wembley, cu esaki ta debi na problema fisico di su hungadornan y a bisa cu no ta decepciona. "Nos a hunga contra un Inglaterra fuerte cu hungador den bon forma fisico. Nos tabata tin solamente 7 of 8 hungador cu e preparacion ey", e tecnico a bisa. E golnan di Wayne Rooney y Frank Lamaprd tabata suficiente pa impidi e team brasileño, lidera pa Neymar y Ronaldinho, cu a cuminsa su etapa nobo cu wowo pa e Copa Confederacion di juni. Scolari a bisa cu no ta sorprendi pa e wega di Inglaterra.

"Mi a wak video. Inglaterra ta hunga asina ora nan ta bon. Nan tabata fuerte y organisa", el a bisa den e rueda di prensa despues di e wega. E tecnico brasileño di 64 aña a mustra satisfecho cu e rendimento di e seleccion, di cual a yega november ultimo despues di e salida di Mano Menezes.

"Mientras nos ta hunga contra teamnan fuerte manera Francia of Italia, nos por desaroya nos estilo di wega, comproba nos capacidad. Di momento mi ta satisfecho pa e wega di awe", Scolari a bisa.



Cu 25 aña di dedicacion na nos comunidad special

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta felicita Tuyo Werleman







Recientemente, den un ambiente sumamente bunita, famia di Tuyo Werleman y Sr. Werleman su famia adopta di Stichting Verstandelijke Gehandicapten Aruba (SVGA) y Special Olympics Aruba hunto a dedica un evento special pa celebra su di 25 aniversario di dedicacion na nos hendenan special.

Cu baile y presentacionnan alegre durante un evento na Club Caiquetio, Tuyo Werleman a disfruta di e homenahe prepara p'e cu hopi cariño pa SVGA y Special Olympics Aruba.

Un admirado y apoyo pa hopi aña caba, di e trabao cu Werleman y e teamnan di SVGA y Special Olympics ta desplegando, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente pa felicita y gradici Tuyo Werleman pa tur loke e ta haciendo pa nos mucha, hoben y adultonan special. Durante su 25 añanan na servicio di e grupo vulnerabel aki den nos comunidad, Werleman cu ayudo di miembronan di su team, a lucha pa reconocimento di nos hendenan special, a lucha pa nan desaroyo y a cambia e paradigmanan estableci pa hopi aña demostrando un actitud positivo, unda cu "Yes, I can" ta nan forma di biba. Asina, pa medio di ofrece tur tipo di actividad, incluyendo enseñansa y empleo na diferente centro y deporte na nivel internacional y pa recreo pa medio di Special Olympics, SVGA a crece y semper Sr. Werleman a mantene e mesun pasion pa ofrece lo miho na tur nos habitantenan cu a nace cu un deficiencia intelectual.

Esaki tabata un homenahe sigur bon mereci. Minister Hooyboer-Winklaar ta felicita y gradici Tuyo Werleman pa su 25 añanan di dedicacion cu curason sincero, ta desee hopi aña mas trahando pa nos hendenan special y ta spera cu e por contagia mas hende cu e pasion pa haci e trabao aki den nos comunidad.



Apertura di Tusk Energy Solutions













Diahuebs 31 di januari 2013, Tusk energy solutions a habri su portanan oficialmente. Tusk energy solutions ta un compania nobo cu ta ofrece"green technologies" manera LED lights y solar panels.

Den e entrevista cu e Director Will Cen, e la splica nos cu e tecnologia nan cu e ta treciendo ariba e mercado ta di calidad halto y cu ta yuda reduci e coriente di e consumidor te cu 80%. E la splica tambe cu door cu e tarifa di coriente ta halto na Aruba, un inversion den luznan LED y solar panels ta un "smart investment" unda cu bo lo por saca bo som den un tempo cortico. E asina yama "green technologies" no solamente ta spaar coriente pero si no tambe cu e ta bon pa nos medio ambiente. Tusk energy solutions ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa wak nan showroom caminda nan tin diferente tiponan di luznan LED y sin laga afo e solar panels nan. Tusk Energy solutions ta situa na Adriaan Lacle Blvd 28 lokaal 3 net banda di Peanuts restaurant. Pa mas informacion yama 583.8797.

Minister Dr. Richard Visser hopi entusiasma cu proyecto “Paga Tino”

FADA ta educando profesionalnan riba tereno di prevencion





Recientemente un total di 42 persona trahando den diferente instancia y na scolnan a haya un training den cuadro di e proyecto “Paga Tino”. Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser ta hopi entusiasma cu e proyecto aki ya cu e proyecto aki forma parti di su maneho cual ta e combati y prevencion di adiccion, principalmente cerca nos hobennan. Fundacion Anti Droga Aruba FADA a cuminsa cu un serie di tayer, estilo “Train the Trainers” yama “paga Tino”. Esaki ta un proyecto enfoca specificamente riba e tereno di informacion y prevencion pa nos hobennan. Minister Visser a duna di conoce cu e introduccion di e proyecto aki na Aruba ta wordo haci den colaboracion estrecho cu “De Hoop” y e sosten financiero di Fondo Desaroyo Aruba (FDA). Ta asina cu despues di e 0-meeting (investigacion) di Universidad di Aruba y e Congreso “Verslavingszorg” na september di aña pasa a bira mas cla cu nunca cu nos hobennan ta core peliger riba diferente tereno. “Paga Tino” ta encera un cantidad di 6 area cu tin e meta di provee di diferente herment na hobennan pa actua cu sabiduria contra di tentacionnan na cual nan ta keda exponi casi diariamente, Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Visser a enfatisa. “Entre mas fuerte nos haci nos hobennan, mas resistencia nan por eherce contra di situacionnan negativo cu por presenta riba e tereno di droga, alcohol, relacionnan cu amigonan, sexualidad y violencia”, e mandatario a splica. “Paga Tino” ta un proyecto cu cual ta spera di por contribui na fortifica e resistencia di nos hubentud, a agrega. Sinembargo, tin aspectonan cu mester pone enfasis riba nan. No ta intencion di e proyecto aki pa kita e responsabilidad di mayornan, sino pa conhuntamente cu mayornan, docentenan y otro proveedornan di cuido traha riba e resistencia aki, el a splica. Na e momentonan aki tin dos entrenando di Hulanda (De Hoop) y dos entrenando di Corsou (Wak bo Caya) cu lo ta na encargo di e tayer “Train the Trainers”. E training ta wordo duna durante di tres mainta y tres merdia parti den dos grupo di cada un 22 persona. Representantenan di misa, scolnan, fundacionnan y institucionnan cu tin di haber cu hobennan ta participa den e training aki, Minister Visser a duna di conoce. Intencion ta pa e 44 personanan aki despues di e curso tuma otro grupo bao guia di FADA na nan encargo y train miembronan di nan organisacion pa di e forma aki zorg pa e contenido di proyecto sigui wordo comparti. En total awor tin 200 buki di instruccion cu a wordo imprimi. E training ta tumando luga den e sala di instruccion di Direccion di Cultura. Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser ta desea hopi exito na tur e participantenan. Mester sigui lucha pa asina e hobennan, principalmente, keda leu for di droga y alcohol, y bira mas activo den loke ta movecion y practica di algun deporte.



Durante un reunion hopi ameno

Minister Dr. Richard Visser a intercambia ideanan cu Gary Fisher

Pionero di Mountain Bike

RECIENTEMENTE Gary Fisher, pionero den e deporte di Mountain Bike a haci un bishita di cortesia na Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser. E mandatario a topa cu Fisher, kende tabata acompaña pa su casa y Gert van Vliet. Durante e reunion a intercambia ideanan riba desaroyonan nobo den e tereno di mountain bike rond mundo y sigur na Aruba.

A combersa tambe riba e aspecto di salud ora ta trata di eherce e deporte di ciclismo. Esaki sigur ta algo cu Minister Visser a pone hopi enfasis riba dje. Gary Fisher ainda ta un deportista activo y e ta wanta recordnan mundial den e deporte aki di Mountain Bike. Banda di esaki e ta un comerciante cu un vision tremendo riba loke ta trata diseño di diferente tipo di bicicleta.





Durante di e combersacion cu Minister Visser, Gary Fisher y su casa Dr. Fisher a amplia riba e beneficionan di salud cu e deporte di ciclismo ta ofrece. Minister Visser a splica cu e deporte aki a wordo triplifica aki na Aruba. Ta hayando un interes masha grandi pa e deporte aki na nos isla. Ademas, combersa riba e importancia di movecion cual ta indispensabel pa mantene nos curpa y mente sano.

Na Aruba nos por saca probecho di nos clima ya cu ta uno perfecto pa practica e deporte aki, ya sea den oranan trempan di mainta of atardi. Mountain Bike ta un deporte cu bo por haci como entrenamento pa condicion, pa controla peso corporal, como competencia y tambe den famia.

Minister di salud y Deporte Dr. Richard Visser a yama Gary Fisher bon bini na nos isla y ta contento cu e gran deportista aki lo bolbe pronto bek Aruba pa un actividad deportivo cu ta na caminda.

Parada di carnaval di Colegio Laura Wernet Paskel

DIABIERNA 8 di februari, Colegio Laura Wernet-Paskel na Kadushi Largo pa di su 34 aña ta celebra su Carnaval cu un parada pa su alumnonan.

E parada ta sali pa 5'or di atardi for di 'parkeerplaats' di nos scol. Via e caretera di Kadushi Largo pa Angochi e parada lo dirigi su mes pa Sport Boys Club.

Tur aña diferente scolnan preparatorio y scolnan basico di bario tambe ta participa. E alumnonan di Sint Jan Kleuterschool y Dupi Dupi Speelschool no ta keda afo. Ademas nos lo tin participacion di Colegio San Hose, Muchanan di Don Flip y Mickey Mouse Clubhouse Speelschool.

Colegio Laura Wernet Paskel tin como tema e aña aki 'Neon Color'. Musica lo ta na encargo di diferente 'soundsystems'.

Na final di e parada nos scol lo sigui cu un tremendo eleccion di figuranan carnavalesco manera Joyita, Princesita, Reina y Prins cu Pancho. E fiesta aki ta na Sport Boys Club na unda por disfruta tambe di un bar y cushina bon sorti.

Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin presencia e grandioso parada di Colegio Laura Wernet-Paskel, Diabierna 8 di Februari for di 5'or di atardi.

Otro scolnan of gruponan cu kier participa ainda, por tuma contact cu Colegio Laura Wernet-Paskel (5858089).





EPK ta reconoce nos muchanan durante actividadnan di Carnaval



EPK, e boutique number un na Aruba pa loke ta trata moda infantil ta hopi activo den e temporada aki di Carnaval, participando den hopi evento, partiendo regalo y reconociendo e esfuerso di nos muchanan. Recientemente, EPK a haci entrega di regalonan na nos Prins y Pancho Infantil, Prins “Gangnam” Zyqu Guerrero y Pancho “Style” Jahmani Eisden. Nan a representa TOB y na EPK nan por a scoge pañanan di nan gusto, cu cual nan lo ta semper na moda.

Pa loke ta Ballonen Optocht na San Nicolas, EPK a participa cu blaasnan hopi colorido treciendo un ambiente hopi alegre y unico. EPK, tambe tabata presente durante e festival di Tumberito. Tur participante a ricibi un regalo di EPK mientras cu e ganadora, Iyaila Stamper, a ricibi un bunita tas. Nos Reina Infantil Edylienne Tromp, representando Centro di Bario Noord, a ricibi un gift certificate pa scoge paña di su gusto na nos tienda di EPK. Na comienso di e festival, tur participante a ricibi un bunita set di paña di EPK pa nan prome presentacion y na final di e evento di Reina Infantil 2013.

EPK ta hopi contento di por apoya y reconoce nos muchanan. Cu esaki, e linea di pañanan pa mucha kier mustra nan compromiso cu nos isla y cu nos muchanan. EPK su deseo ta pa encurasha mas participacion di nos muchanan y asina engrandece nos carnaval 59.

EPK a habri su portanan oficialmente na Aruba na 2011 den Renaissance Mall banda di Aldo, cu cara pa Havenstraat. E tienda aki ta yena cu un surtido amplio di paña pa mucha, di e marca EPK, reconoci mundialmente pa su calidad halto. EPK tin tienda situa na Venezuela, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Honduras, Santo Domingo, Peru, Panama, Israel, Brasil, Chile, Spaña y desde 2 aña pasa tambe Aruba. Entretanto e tienda a sa di conkista nos mercado y a bira masha popular bou di nos muchanan. Ta trata aki di un cadena di tienda specialisa, cu mas di 15 aña di experiencia internacional, den benta di paña y acesorionan pa baby recien naci te cu 12 aña di edad. E concepto a nace cu e idea pa ofrece productonan di un calidad excelente, basa riba tendencia nan di moda internacional, den tiendanan cu un “look” di boutique pero cu prijsnan realmente accesibel pa tur hende di tur sorto di nivel y status economico. E obhetivo ta pa enfoca riba ofrece clientenan producto di bon calidad, den tiendanan situa den e centronan comercial mas reconoci, cu diseñonan hopi moderno, cu tur sorto di comodidad sin cu esaki ta traduci su mes den aumento di e prijsnan mes.

Riba e foto adhunto por aprecia momento cu Ghislaine Geerman di Tera Group, agencia di publicidad di EPK Aruba ta entrega premio na nos Reina Infantil 2013.

Trash by Ronchi cu coleccion espectacular pa e fin di siman di Carnaval

E boutique ta presenta moda pa tur size, tur gusto, y tur budget



E fin di siman di Carnaval ta den porta. Moda fabuloso pa hende muhe como tambe pa hende homber ta wordo presenta pa TRASH BY RONCHI pa e ultimo fin di siman di Carnaval 2013.

Un cantidad di jeans den diferente estilo, T-shirt y tank top, y un cantidad di piezanan di moda pa luci patras di baricada pa e paradanan di Carnaval. Colornan electrifancte y tambe tononan mas neutral ta hunga un importante rol den e coleccion di moda casual di TRASH BY RONCHI.

Tambe e TRASHYTEES ta causando furor durante Carnaval 2013 caminda cu hopi ta esunnan cu e kies nan T-shirt cu ta expresa. “Biba Bo Bida”, “Un Purba Un Gusta”, “Ronchi Kier Mi Modela”, “Lekker Ding”, “Baha di mi Lomba”, y mas ta entre e faborito nan. E boutique ta habri Diabierna Feb 8 di 10am pa 8pm y Diasabra Feb 9 di 9am pa 12’or di merdia. Pa mas informacion por yama 582-6632 of bishita e pagina di TRASH BY RONCHI ariba Facebook.

Ban San Nicolas di trempan den nos Pj's !

Ban Djo Djo cu Balashi y nan Pijama Party diabierna anochi prome cu Jouvert Morning

Un total di 5 banda pa "warm up" pa e weekend di Carnaval



Despues di un exitoso Chill Flip Flop Beach Party, e fabuloso Rib'un Chill Cu Hebbe Hebbe, awo bo cerbesnan Arubiano, Balashi y Chill, traha den nos cerbeseria ey mes na Balashi ta invita bo pa completa e recorido di Carnaval 59 y ban San Nicolas. Diabierna anochi di 8'or pa 1'or di madruga Balashi ta na San Nicolas, anto cu 5 banda y e modelonan Chill, pa un grandioso Ban Djo Djo Pijama Party pa "kick off" e weekend final di Carnaval 59. Den e oranan prome cu Jouvert Morning, Balashi ta cu Upgrade Music, Youth Xtreme, D'licious, Duro y Basic One & Fellow den Lagoweg, pues bisti bo Pijama y ban Party! Bin wak si bo banda faborito tambe ta bisti na pijama, pasobra tin cu a priminti y awo nan tin cu cumpli. Lo tin tambe premio fabuloso, manera un weekend-stay na Renaissance Resort pa persona di publico cu impacta mas cu su pijama. Wak pa bo t'ey pasobra bo por gana un premio pa e pijama mas sexy, mas pret of esun mas creativo. E modelonan Chill lo ta presente bisti na "babydoll" y pa cada six-pack Chill y Balashi ta regalando diferente articulo pa Carnaval manera bril, slof, tank top y booty shorts. Pa compra di cada caha di Balashi of Chill, e cliente ta ricibi un jug di Balashi of Chill. Cuminsa bo fin di siman di Carnaval 59 na grandi: bin Djo Djo cu Balashi y Chill den Lagoweg, sigui pa Jouvert Morning.

Cuida nos salud

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Nos conoce varios revistanan cu ta gusta duna tur sorto di informacion tocante nos salud. Ta ken no kier ta salud tur dia, tur ora 100% ?? Nos bida cu ta asina yen di actividadnan varia tur dia, nos trabao, nos compromisonan cu famia, nos tempo liber cu tambe tin cu wordo yena cu mil y un cos, asina cos no ta bon.

Nos ta gusta ansha y haci hopi cos pura pura. Nos ta asina ocupa cu nos ta lubida di bebe awa, pero nos ta core cumpra si un coca cola pasobra nos tin hopi sed. No comprende mi malo, ami mes tambe ta gusta bebe coca cola. Un biaha un persona a bisa cu si bo basha coca cola den e pot di w.c. e ta haci esaki limpi, wel shonnan, mi a purba haci esaki, pero no tabatin hopi pasenshi pa warda pa wak si di berdad esaki ta asina, mi a ripara cu e pot su color a cuminsa bira shinishi preto y mi a core bay Hua Yi Supermaket cumpra un botter di clorox, basha den e pot. Podise mi a comprende fout, podise mi mester a laga e coca cola ful un dia of mas di mei ora ??Biniendo bek ariba e topico di salud, nos ta tende tur caminda pa nos come mas saludabel, pa nos come berdura cu fruta etc. ...pero esakinan no ta asina barata na nos dushi isla, pasobra ta casi tur cos tin cu bini di afo, ta masha hopi cos mes ta wordo importa.

Mi a yega di puntra mi mes basta biaha, di con tin supermercadonan cu ta prefera di benta fruta y of berduranan cu a hecha di mas y putri afo, enbes di baha e prijsnan pa asina tur cartera por cumpra y asina come mas saludabel - kisas mi ta soñando, mescos cu hopi otro hende. haci gymnastiek tambe a bira asina un luho, ora tin cu paga mas di 100 florin pa luna, con un hende cu minimumloon por haci esaki ? Mi tambe sa, por cana y landa por nada, pero no ta tur ta haci esaki, mi ta asina contento di wak hendenan ta cana riba e strip na boulevard, si esun nobo cu bista ey mes riba lama, pues hopi dushi y agradabel mes.

No, ami no por skirbi mucho profundo di salud manera mi bon amiga Tamara Beaujon cu tin su revista cu asina hopi cos positivo y educativo. Y bo por haya e revista aki gratis, na diferente luga, entre otro ami a lesa un ora nos , mi casa cu mi a bay dal un bishita di salud cerca nos dokter "natural", dokter Carlos Viana cu a saca un buki asina interesante. Mi no a haya of busca chens ainda pa lesele, pero mi a blader door di dje y keda hopi impresiona.

Awor mi tambe ta bezig ta lesa e famoso "50 shades of Gray" hahahaha - cu ya e prome buki lesa, falta dos di nan. Mi a tende cu ya a bende esaki pa nan traha un pelicula di dje. Ban wak. E lo ta 18 aña pariba sigur !!Ata un otro tema pa mehora nos salud, drumi, drumi suficiente, kemen come saludabel, haci ehercicio y drumi suficiente ta zona bon .Pero mi ta sigui bisa,cu nos por duna Dios danki tur dia pa nos pan di cada dia si esaki ta pan bati, webo cu soseishi of pastechi. Pero.....si no di mas !!! No come 4 pastechi trai otro, pero ken ta ami pa conseha, ta poema mi gusta skirbi. Pero mi ta gusta come tur e cumindanan crioyo dushi cu mi bunita mama ta cushina, cu excepcion di mondongo. Mi bunita mama tin bunita inspiracion ora di cushina, pisca hasa cu pan bati, bonchi,

aros con pollo, kool stoba, mmmmmm, mi baba ta lek, Roy mi ruman, no come tur, warda un poco pa mi !! Ah wel, awe, un crenchi di tur cos manera un potpuri di color, ora cu nos bida ta saludabel, ora cu nos ta sigui duna Dios danki pa nos salud y pa nos mente sano, den un balans emocional y spiritual. Dios ta bon. Dios ta amor.

Te akinan nos relato pa e siman aki. Danki pa lesa nos seccion cu hopi atencion. Pasa un dushi dia yen di alegria !!! E luz den nos curason lo sigui briya!

Happy Birthday



Dia 8 Februari ta cumpli 4 anya
Jeandward Ras
Jeandy ta haya pabien di su mama Madonna Hassell y tata Edwardo Ras
Pabien Jeandy, muah muah

Happy Birthday

Ta cumpli 4 anya dia 8 februari
Jeandward Ras
E ta haya pabien di omo y tantanan Gilbert Flanegin , Sharisma Flanegin
Isabel Fleming na St Maarten y
Stacy Fleming na St Maarten.
Momo Gilbert ta puntra Jeandward unda e orea ta??



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Anna N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Gradicimento y invitacion

Na nomber di su Esposo, su yui nan, nieto- y nieta nan, su ruman y demas famia, kier a gradici tur es nan cu di un of otro manera a demostra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimiento y entiero di nos difunta stima:

Cecilia Dirksz-Werleman

Un palabra di gradicimento ta by di henter nos curason na tur es nan cu a compaña nos, es nan cu a manda flor of krans.
Danki ta bay tambe pa es nan cu a manda telegram, mensahe, es nan cu a jama nos telefonicamente den e momento dificil, pa bisiña nan, conocir nan y amistad nan.

Un gradicimento especial ta bay pa:
-Aurora Funeral Home
-Pastoor Mariano y colaborador di santana Sixto Vrolijk
-Zulaika Geerman pa e bunita cantica nan den misa
-Elma Croes
-Ana Tromp
-Fransisca Werleman
-Anita Werleman
-Maria
-Maricella.

Masha danki pa e atencion duna na Machi durante su bida y su enfermedad, na momento di nos tristeza y a compaña nos na ora di despedida.
Un danki di curason na tur hende y despensa nos si nos a lubida algun persona den nos tristesa.
Alaves nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar, diabierna 8 februari, 2013 pa 7:00pm, diadomingo dia 10 di februari pa 9:00am y diaranson dia 13 di februari, 2013 pa 7:00pm na Misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz.

Dia 13 di februari, 2013 despues di misa lo tin un rosario na cas Shete 9.

Vervuld...

Een glimlach op de velden
De weilanden in het oranje
Schapen, paarden en koeien
Eendjes die broeien
Water lelies die bloeien
Door wind en ijs
Over het paleis
De wind die mee lacht
Vanuit de diepte der dalen
Rossige struikgewassen gestrek-en
De fietsers omhoog gekeken
Naar de hemel grijs en wit
Voor dit
Met de ogen verhalen
Een aankondiging van
Een omhulzing met
Koning Willem Alexander
Koningin Maxima
De zekerheid, de rechten
Niemand verscholen onder de takken
De bomen met hun voetstappen
Richting vervulling
Op sneakers en op hakken...
De sociale maatschappij
Aantrekkelijk blij...

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
ARUBA, Januari 2013

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Ta un dia pa triunfa, specialmente den tereno di amor. Laga miedo un banda y sali na konkista di curason di esun cu a lanta pasion den bo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta logra move seronan. Bo tin na bo banda awor loke ta cumbini bo y loke ta dunabo seguridad. Ta tempo di hasi proyectonan nobo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No sigui laga tur cos pa despues y ponebo den comunicacion bien sea ta pa medio di carta of yamada cu e sernan keri cu ta leu for di bo

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta momento di tuma iniciativa y cuminsa proyectonan nobo. Cambia cosnan bieu pa nobo, rehuvenece den curpa y alma.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tuma desicionan sabi relaciona cu bo bida sentimental. Awor bo mester estabilisabo den aspecto emocional y sali en busca, si bo no tin pareha.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ponebo den accion y cuminsa na realisa den bo bida e locual cu bo a laga pendiente. Bo ta gosa awor di mayor stabilidad emocional.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Den bo ta lanta deseonan di sali di tur loke rutina ta implica. Biaha, no ta importa unda bo resulta. Conose personanan diferente y interesante.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Unibo cu esnan cu ta disfruta hasiendo otronan hari. Bida ta pa biba na plenitud, dera pena y lamentacionan inutil.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta recupera como nunca antes den aspecto economico. Algun ta bin den bo ayudo den momento cu mas bo tin mester.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Busca e berdad prome cu tur cos encuanto bo relacionan sentimental. Awor bo ta balora y exigi lo miho pa bo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta nota un victoria bou di influencia positivo. Bo ta triunfa riba un problema cu ta afectando bo pa largo tempo

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta comberti den centro di atencion. Tin comienso y exito nobo riba tereno sentimental y profesional. Bo ta mira bo soñonan bira realidad.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 05 Februari 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.74	2.79	2.85
Zwitserse Frank per CHF. 100	195.90	196.62	197.42
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	189.12	190.85	192.77
Euro per XEU. 100	238.92	241.10	243.52

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento inespera di:



Felipe Alberto Vrolijk

Mihor conoci como: "Beto"
23 april 1940 - 3 februari 2013

Na nomber di su:

rumannan: Ana Vrolijk
Meme y Milo Chai-Vrolijk
Laura Vrolijk
Crismo y Maria Theresa Vrolijk-Odor
Agustina y Minerva Vrolijk-Winklaar
Juan Vrolijk
Eddy y Desiree Vrolijk-St.Jago

swa y cuñanan: Onsi Vrolijk-Croes
Carmen Vrolijk-Loga
Benny Kock
Lucia Kock
Filomena Kock
Julio Kock
Mayra Kock
Jenny Kock
Miriam la Rosa-Kock

sobrinonan: Eduard Campos y yiu
Xiomara y Giselle na Hulanda
Jairo Vrolijk
Alex y Marieta Jansen
Ademir Vrolijk
Gilbert y Marisol Vrolijk
Teresita Vrolijk
Eric y Rosa Maria Vrolijk-Perlaza
Elvis y Belsy Vrolijk-De Moya
Humphrey y Laura Vrolijk-Wolpert
Eugene Vrolijk

tantanan: Margarita Vrolijk y famia
Olinda Kock y famia
Carmelina Kock y famia

Amigonan di cas: Nelly Carreño
Luis Osefia

Amigonan di: Herbie's, Faro's Place

famia: Vrolijk, Roga, Chai, Kock, St.Jago, Odor, Croes, Winklaar, Haseth, Amgela,
Henriquez, de Kort y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 12 februari 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or pa 3'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana, sigui pa un respons.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
(Bernhardstraat 134-136)
Diabierna 8 februari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Anna Maria Briesen-Roga

mihor conoci como: "Nana" of "Marian"
*08-06-1941 - +05-02-2013
Na nomber di su:

Estimado casa: Luis Briesen (Wishi)

Yiunan: Gerbert Briesen y Margo y famia
Jacqueline y Nico John y famia

Manera un yiu: Jovan Roga

Nieto y nietanan: Roderick, Jamiel, Lismar, Lissey, Aldrick
Derick, Xaviee

Bisanietanan: Lianey , Habilianne, Xeylianne

Unico bisanieto: Nurrick

Rumanan: Theresita y Chin Frolijk y famia
Gregonio (Bushi) y famia
Raymundo (Ronny) y famia
Adela y famia
Rubia y famia
Edgar (Eddie) y famia
Ludwines (Ludwin) y famia
Horge y famia
Egidio (Chido) y famia

Unico tanta na Venezuela: Cecilia Henriquez y famia

Swa y cuñanan: Sonny y Carmen Briesen y famia
Chenta y Candi Maduro y famia
Sra. Vda Carmelita Geerman y famia

Chela y Mai Werleman y famia

Amigonan di cas y como ruman: Lilian Maduro y famia
Lucia Pereira y famia
Norma Landsmark y famia
Sandra y yiu

Sobrino y sobrinanan – primo y primanan – comer y compernan - ihanan

Famianan: Briesen, John, Roga, Boekhoudt, Webb, Frolijk, Wouters, Geerman, Ras, Solognier, Nurse, William, Gonzalez, Kelly Martes, Engelhart, Lejué, Lampe, Angela, Peterson, Henriquez, Rasmijn, Brisenjo, Kock, Maldonado, Richardson.

E acto di entiero lo tuma lugar diabierna 8 di februari 2013 E resto mortal lo ta reposa di 11'or pa 1'or na cas Juwanamorto straat 74 y di 2'or pa 4'or den Misa Santa Teresita sigui pa e response 4'or y despues pa Santana Catholico San Nicolas.

Lo accepta condolencia na cas Juwanamortostraat 74 e dianan prome cu entiero.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Mi kier alabaBo, Señor, di henter mi curazon,
mi kier conta di tur obra milagroso cu Bo a haci. "
Salmo 9:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Nicolas Leoncio Jacobs

mihor conoci como: "Chito", "Nick", "Opatje"
ex-empleado di LAGO y La Cabana
6 december 1934 - 4 februari 2013

Na nomber di su:

esposa: Olga Jacobs-Zichem

yiunan: Muriella "Ella" y Anthony "Tony" Perrotte-Jacobs
Tamara y Nicolas
Sherwin Jacobs
Ulrich y Anton
Nicole y Patricio Hughes-Jacobs
Justin y Kyle
Manera yiu: Imelda Burleson

rumannan: Catharina Jacobs y famia
Max Jacobs y famia
Sra.Vda. Swinda Maduro-Jacobs y famia
Otilio "Tilo" Jacobs y famia
Ramira "Michi" Antersijn-Jacobs y famia

swanan y cuñanan: Sra.Vda. Cornelia Zichem-Bergen y famia
Greta Jacobs-Zichem y famia
Ludwig Burleson y famia
Henry Burleson y famia
Theo Burleson y famia
Netty Burleson y famia
Robby Burlson y famia

bon amigonan di cas: Denis Henriquez,
Tuyo Werleman, Cesar Nuñez,Sofi Wever

mama di 2 di su nietonan: Ana Maria Holman

Tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Jacobs, Zichem, Perrotte, Hughes, Burleson, Maduro, Antersijn, Starke, Stamper, Brete, Klepper, Reyes, Becker, Dirksz, Geerman, Damian, Ras, Samson, Stuit, Paula, Luidens y demas famia na Corsou, Hulanda, Boneiro y Merca ta invita tur amigo, bisiñanan di Bontemantelstraat, Companashi, Socotoro y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 8 februari 2013 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Misa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 7 februari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Misanan na memoria di nos defunto stima:
Dialuna 11 februari 2013 pa 9or di mainta na Misa San Francisco na Playa
Diamars 12 februari 2013 pa 5:30 di atardi na Kapel di Alto Vista
Diasabra 16 februari 2013 pa 7or di anochi na Misa San Francisco na Playa

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Caminda Dios ta, ey mi kier biba
un cos so mi a roga Señor,
esey so mi t'anhela:
cu mi por biba den cas di Señor
tur dia di mi bida pa
contempla splendor di Señor y bishita su tempel.
Salmo 27:4

Cu inmenso tristeza den nos curason pero agradecido pa tur loucal e la nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Andrés Leandro Vrolijk

cariñosamente yama "Jani of Papichi"
*30-11-1952 †05-02-2013

Na nomber di su:
Señora: Luisa (Carmen) Vrolijk-Rodriguez
Yiunan: Marlon Vrolijk
Edgard Vrolijk y sra. Sharisa Vrolijk
Patrick Vrolijk

Nietanan: Milaisa, Milaika, Mizaira
Mayornan den felis memoria: †Johannes Vrolijk y †Susana Vrolijk-Wester
Mama di su yiunan: Sra. Anita Werleman
Mescos cu yiu: Julio, Anna y yiunan y famia
Jocasa, yiunan y famia
David, Lisette y famia
Betto y famia
Elizabeth y famia
Wander
Rumannan: †Josefina Henriquez-Wester, †Jaco Henriquez, yiunan y famia
Sra. Sira Wester, yiunan y famia
†Florencio y sra. vda. Sofia Vrolijk-Tromp, yiunan y famia
†Coleta Vrolijk, yiu y famia
Sra. Gloria y Casper Tromp-Vrolijk, yiunan y famia
Ismael Vrolijk, yiunan y Ina Tromp y famia
Sra. Elena (Neta) Vrolijk, yiunan y famia
Alfredo (Vi) y Ingrid Vrolijk-Angela, yiunan y famia
Sra. Mercedes (Janet) y Marco Boekhoudt-Vrolijk, yiunan y famia
Antonio (Mito) Vrolijk, yiunanan y Alba Chavar riaga y famia
Mescos cu ruman: Alberto Vrolijk, yiunan y famia
Carina Tromp, yiunan y Thomas Arends y famia
Iha: Ryan Tromp, yiunan y Soraima van Dinter y famia
Omonan: Eti Oduber y famia
Eloy Oduber y famia
Marco Dirksz y famia

Tanta: Stela Oduber
Tur sobrina y sobrinonan, prima y primonan, swa y cuñanan, comer y compernan, amiga y amigonan y demas famia na Aruba, Hulanda, Sto. Domingo,
Ex coleganan di Valero Ponton, D.O.W., Ex Alegro Hotel/ Occidental

Ta invita tur famia, bisiña y conocirnanpa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 8 di februari 2013na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico Sta Maria na Sta. Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida algun familiar den momento di tristeza.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"

Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayesimento di nos mama, abuela, ruman y tanta stima:



Elizabeth Tromp

mihor conosi como "Betty"
* 18-09-1936 † 06-2-2013

Na nomber di su:
Yuinan: Zoraida "Lali" Tromp y yuinan na Hulanda
Myrna Tromp y yuinan
† Junior Tromp y famia
Marianella Tromp y yuinan
Jessica y Rufino Petrochi y yuinan
Ingrid Bianca Tromp y yuinan
Natalie Tromp y yui
Richard y Carmen Tromp Redondo
Ana Carina y Curt y yuinan
Omira y Douglas y juinan
Judith y Julio Gross y yuinan
† Jairo Tromp y yui
Tata: † Jose Tromp
Mama: † Eliza Tromp Dirks
Rumannan: † Carmen Croes y yuinan
† Marianita Solognier y yuinan
Jossy Tromp y Ika y yuinan
† Benny "Blen" Tromp y Mena y yuinan
† Calista Tromp y yuinan
† Brigida Montaner Tromp y yuinan
Aura Maria House y yuinan na Corsow
Francisco Tromp y Gina y yui

Nieta y nietonan, bisanieta y bisanietonan, subrina y subrinonan, comer y compernan,
Bisiñanan, amiga y amigonan

Tantanan : Aura "Tanta Aura" Rijna y famia
† Tan bébé Berg y famia
† Pablo y † Donka Tromp Kelly y famia

Demas famianan: Tromp, Dirks, Petrochi, Marte, Hodge, Redondo, Gross, Garces, Colina, Lake, Jansen, Cusi, Charles, Vrolijk, Sanchez, Oduber, Bernabela, Croes, Montaner, Hous, Solognier, Kelly, Obispa, Berg, v/d Linden, Boezem, Ras, Kock, Lacle, Koolman, Magdalena, Robert, BranBorg, Chatlein, Hopmans, Everon, Mackenzi, van der Biezen, Montalvo, Carueño, Hart, Curiel, Theophile, Bikker, Pontilius, Reina.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 9 di februari, 2013 pa
4'or di atardi na misa San Francisco na Playa, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana catolico den caya
Ernesto Petronia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia of conocir.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diabierna 8 di februari, 2013
Di 7:00 – 9:00 pm



Biba cada momento

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra atencion na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima



FRANCISCO FREDERICO ALBERTUS

Un palabra di gradicimento ta bai na esnan cu a manda email, sms, mensajenan riba red social y a haci jamadanan telefonico. Tambe na dokter Moreta, dokter Kelly, personal di Ambulance, dokternan di EHBO, broeders y zusters di piso 2, 3 y 4 di dokter Horacio Oduber Hospital, Jolanda, Leo, Gerard y Eugene di Olive tree Funeral home, Pastor Coby y Gerencia di Kong Fui supermarket.
Alavez nos ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa, cual lo tuma lugar diabierna8 di Februari 2013 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.
Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.
Na nomber di su senora, yui, nietonan, rumanan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Modesta Mercedes Sarmiento Garcia

*12-01-1937 †06-02-2013

Na nomber di su:
Yiunan: Marcelina Sarmiento Garcia
Casimiro Mateo Sarmiento
Petronila Ras-Mateo
Lily Mateo Sarmiento

Nietonan: Dilenia (USA)
Dario (USA)
Anyi (Sto. Dom.)
Tonny (Sto. Dom.)
Mateito (Sto. Dom.)
Lenny (Sto. Dom.)
Juan Luis (Sto. Dom.)
Juan Antonio (Sto. Dom.)
Raulina (Sto. Dom.)
Mayrronn (Aruba)
Maricela Mercedes (Hulanda)
Paloma (Sto. Dom.)
Valentina (Sto. Dom.)
Junior (sto. Dom.)
Braian (Sto. Dom.)
Juleysi (Sto. Dom)

Bisanietonan na Sto. Dom.)
Rumannan na Sto. Dom
Rumannan den Cristo, amigo y conocirnan

Oportunidad pa despedi: Aurora Funeral Home, diasabra 9 di februari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi. Entiero lo tuma lugar na Sto. Domingo.